M-799 PLUS

MULTI STANDARD PROGRAMMABLE
27 MHz CB MOBILE TRANSCEIVER

OWNER'S MANUAL

MANUALE DI ISTRUZIONI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MANUAL DE UTILIZARE



INTEK®

EC Certificate of Conformity

(to EC Directive 2006/95, 2004/108, 99/5)

DECLARATION OF CONFORMITY

With the present declaration, we certify that the following products :

INTEK M-799 PLUS

comply with all the technical regulations applicable to the above mentioned products in accordance with the EC Directives 2006/95/EC, 2004/108/EC, 99/5/EC.

Type of product : CB Transceiver

Details of applied standards : EN 300 433-1/-2, EN 300 135-1/-2
EN 301 489-1, EN 301 489-13
EN 60065

Manufacturer : **INTEK S.R.L.**
Via G. Marconi, 16
20090 Segrate, Italy
Tel. 39-02-26950451 / Fax. 39-02-26952185
E-mail : intek.com@intek-com.it

Notified Body : EMCCert Dr. Rasek
Boelwiese 5, 91320 Ebermannstadt
Germany
Identification Number : 0678

Contact Reference : Armando Zanni
Tel. 39-02-26950451 / Fax. 39-02-26952185
E-mail : intek.com@intek-com.it

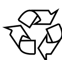
Segrate, 28/01/2010

dr. Vittorio Zanetti
(General Manager)

NOTICE !

It is recommended to carefully read this owner's manual before using the product. This will also help the user to prevent using the radio in violation of the regulations valid in the country where the product is used, as well as to avoid any possible interferences with other services.








Index - Introduction - Content of the packaging

Index - Introduction - Content of the packaging 1
Controls, Indicators and operation . . . . . 2 - 7
Installation 8
Installing and connecting the mobile antenna with magnet base (Full Kit Version) 9
Frequency bands table - User Information 10
Frequency band selection / programming 11
Table of restrictions on the use of CB transceivers 11
Specifications 12
Table of restrictions on the use of CB transceivers I
PCB - Main Board & Front Board . . . . . II-III
Diagram . . . . . IV-V
Block Diagram . . . . . VI-VII
Notes . . . . . VIII-IX

NOTICE !

Before using this transceiver, please check that the radio has been programmed on the frequency bands, specifications and operating modes allowed by the regulations valid in the country where the product is used. If not, please proceed to modify the frequency band programming, as it is described in this owner's manual. This transceiver is factory pre-programmed on the CE European frequency band (CEPT 40CH FM 4W).

Congratulations!

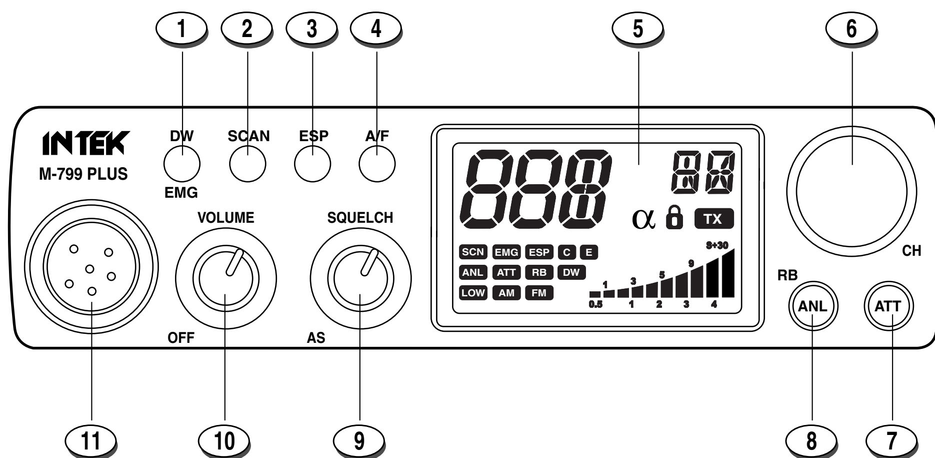
Congratulations for selecting and purchasing an INTEK quality product. This transceiver includes a number of advanced functions and systems, therefore it is definitely necessary to carefully read this owner's manual before using the radio. With a correct use of the product in accordance with the operating method described in this manual, the product will offer a trouble free use for many years. INTEK is constantly engaged to develop and provide quality products meeting the customers requirements, however any suggestion or comment on this product that might help us to improve quality are warmly welcome. INTEK M-799 PLUS is a CB transceiver using advanced hardware and software design, it includes a special multi-standard programmable circuit, which allows to program the specifications of the radio (frequency bands, operating modes, transmitter power) in compliance with the regulations valid in the various European countries. Therefore this product can be used in any country of the European Community. The radio is delivered factory pre-programmed on the CE European frequency band (CEPT 40CH FM 4W).

Content of the packaging

Please check that all the following items are contained in the packaging :

- main unit (transceiver)
- DC power cord with fuse holder and fuse
- power cord with lighter adaptor plug and fuse (Full Kit version)
- dynamic microphone
- car mounting bracket
- car mounting bracket accessories (hardware, knobs, etc.)
- microphone bracket
- mobile antenna with magnet base (Full Kit version)
- owner's manual

Front Panel



1. EMG / DW Key

EMG (Emergency Channels)

Shortly press the EMG/DW key (1) to select the emergency channels. Two emergency channels (CH9, CH19) are pre-programmed according to the selected frequency band. Each time the key is shortly pressed, radio selects CH9, then CH19, then the normal operating channel. When an emergency channel is selected (CH9, CH19), the EMG icon (S) appears on the LCD display (5).

DW (Dual Watch)

The DW (Dual Watch) function allows automatic monitoring of two programmable channels. Refer to the following procedures to enable this function. Select the first channel to monitor using the channel selector knob (6) or the channel selector keys on the microphone (16, 18). Press the DW key (1) for about 1.5 seconds and the DW icon (I) will blink on the LCD display (5). Select now the second channel to monitor, following the same procedure. Finally press the DW key (1) for about 1.5 seconds and the two programmed channels will be alternately indicated on the LCD display (5). Radio will automatically start monitoring (scanning) the two programmed channels. When a signal is detected on one of the channels, scanning stops and it is possible to listen to communication on that channel. It is possible to transmit on the channel, by pressing the PTT key (15). If there is no transmission within 5 seconds, radio will start scanning the two channels again. When the DW function is enabled, the DW icon (I) appears on the LCD display (5). To exit the DW function, shortly press the DW key (1) or the PTT key (15).

2. SCAN Key

By pressing the SCAN key (2), the SCAN (automatic scanning of busy channels) function is enabled. To enable the SCAN function, first turn the AS/SQUELCH control (9) clockwise, until the background noise is cut. Then press the SCAN key (2), radio will automatically start scanning all channels continuously and the SCN icon (R) will appear on the LCD (5). Auto-scan stops if a signal is detected on a channel, in order to let the user listen to the incoming signal and will start scanning again when no signal is detected on that channel. It is possible to remain on that channel by pressing the PTT key (15) within 5 seconds, otherwise radio will start scanning again. Auto-scan may be also re-started at any time by pressing again the SCAN key (2). To exit the SCAN mode, shortly press the PTT key (15).

3. ESP (Electronic Speech Processor) Key

The ESP (Electronic Speech Processor) is a unique feature available in some INTEK two-way CB radios. ESP means Electronic Speech Processor, in other words electronic modulation processor. This audio processor is microprocessor controlled and it is also called COMPANDER (Compressor-Expander). It works as a modulation compressor in transmit mode and as a modulation expander in receive m ode. The ESP allows to obtain a stronger, clear and clean audio signal and it is a great help in noisy areas and in case of weak signals or in long distance communication. The efficiency of ESP is even greater when both stations use this device. The 2nd generation ESP allows to enable only the TX compressor, only the RX expander or both systems.

To enable or disable the ESP functions, press the ESP key (3), as follows :

1) Press the key once to enable the TX modulation compressor. The **ESP C** icon (G) will appear on the LCD (5).
2) Press the key again to enable the RX modulation expander. The **ESP E** icon (G) will appear on the LCD (5).
3) Press the key again to enable both the TX modulation compressor and the RX modulation expander.
   The **ESP C E** icon (G) will appear on the LCD (5).
4) Press the key once again to disable all systems.

ESP performance
of the modulation
in RX and TX modes



Modulation without ESP

100%
0%
100%



Modulation with ESP

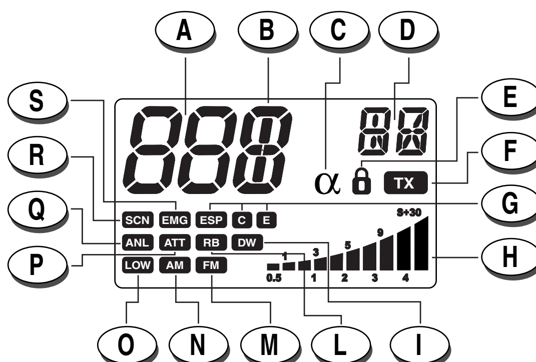
4. A/F Key

Press the A/F Key (4) to select the AM or FM operating mode in both RX and TX. The AM/FM operating mode selection is possible only if it is allowed the programmed frequency band, otherwise the selection is not possible.

5. LCD Display

The LCD display has a large size and a blue colour backlighting system, for best readability. The LCD display shows all the enabled functions as well as several other information programmable by the user, such as the programmed band ID code. It also includes a digital 10-bar S/RF Meter (H) to monitor the strength/power of the received and transmitted signals.

LCD Display



A. Channel Number
Channel number indication (from 01 to 80, according to the selected frequency band).

B. Alpha-numeric Indication
If the UK (United Kingdom) frequency band has been programmed, this indication will show "U" for the UK channels/frequencies and "C" for the CE channels/frequencies.

C. ALPHA Icon
The ALPHA Icon (C) is lighted when an intermediate channel is selected.
This feature is not available on the radios for the European Market.

D. Frequency Band ID Code
It indicates the programmed frequency band ID code (i.e. DE, UK, CE, etc.).

E. LOCK Icon
The LOCK icon (E) is lighted when the LOCK function has been enabled.

F. TX Icon
The TX icon (F) is lighted when radio is in transmit mode.

G. ESP C E Icon
The ESP C E icon (G) is lighted when the ESP (Electronic SPEECH PROCESSOR) function has been enabled.

H. S/RF Digital Meter
A digital 10-bar S/RF METER indicates the strength of the received signal (from S0 to S9+30) in the receive mode and the transmitter RF output power (0 to 4W) in the transmit mode.

I. DW Icon
The DW icon (I) is lighted when the DW (DUAL WATCH) function has been enabled, in order to automatically monitor two different channels.

L. RB Icon
The RB icon (L) is lighted when the Roger Beep function is enabled.

M. FM Icon
The FM icon (M) is lighted when radio has been set to the FM (Frequency Modulation) operating mode.

N. AM Icon
The AM icon (N) is lighted when radio has been set to the AM (Amplitude Modulation) operating mode.

O. LOW Icon
The LOW Icon (O) is lighted when the transmitter is in LOW POWER mode (1W).

P. ATT Icon
The ATT Icon (P) is lighted when signal attenuator is enabled.

Q. ANL Icon
The ANL Icon (Q) is lighted when the ANL (Automatic Noise Limiter) function is enabled.

R. SCN Icon
The SCN icon (R) is lighted when the SCAN function (automatic search of busy channels) is enabled.

S. EMG Icon
The EMG icon (S) is lighted when one of the pre-programmed Emergency Channels has been selected.

6. CH Selector
This knob selects the channel number, by one channel steps. The knob may be turned clockwise to select channels upward or counter clockwise to select channels downward.

7. ATT Key
The ATT Key (7) enables the signal attenuator in receiving mode. The attenuator reduces the receiver sensitivity of about 20 dB. To disable the signal attenuator press again the ATT key (7). When the signal attenuator is enabled, the ATT icon (P) appears on the LCD display (5).

8. ANL/RB key
ANL (Automatic Noise Limiter) FUNCTION
Shortly press the ANL/RB key (8) to enable the ANL (Automatic Noise Limiter) function, in order to reduce electric or electromagnetic noise or interference on the used channel. The ANL icon (Q) is lighted to confirm that the ANL function is enabled. Press again the ANL/RB key (8) to disable the function.

RB (Roger Beep) FUNCTION
Press the ANL/RB Key (8) for about 2 seconds to enable the Roger Beep function (automatic beep tone at the end of each transmission). When the Roger Beep function is enabled, the RB icon (L) appears on the LCD display (5). To disable the Roger Beep function, press the ANL/RB key (8) for about 2 seconds..

9. AS/SQUELCH Control
SQUELCH CONTROL (SQUELCH manual adjustment)
The SQUELCH control allows to silent the receiver by cutting the background noise, when no signals are received. Turn the knob clockwise until the background noise is cut. Turn the knob counter clockwise (SQUELCH opening) in order to listen to the weakest signals.

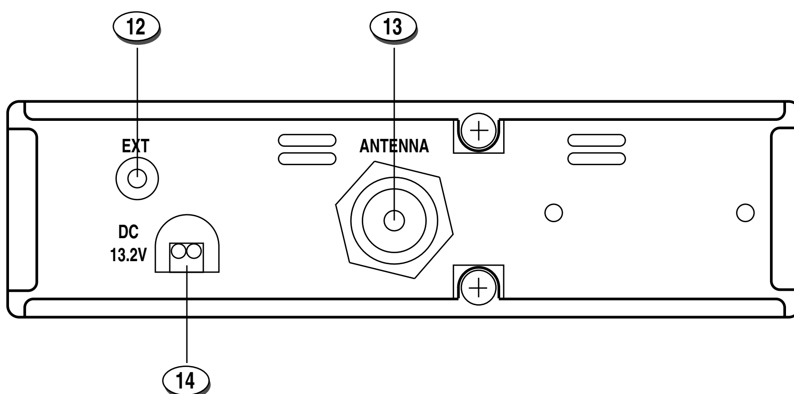
AS CONTROL (SQUELCH fixed setting)
The AS function allows to automatically silent the receiver, avoding the SQUELCH manual adjustment. A fixed SQUELCH threshold is factory pre-set. To enable the fixed SQUELCH function, turn the knob fully counter clockwise to the AS position, until a click noise is heard.

English

10. OFF/VOLUME Control
Use this knob to switch radio ON and OFF, as well as to adjust the receiver volume to the desired level. To adjust the receiver volume in case no signals are received on the operating channel, open the SQUELCH and then adjust the receiver volume using the background noise as a reference.

11. Microphone Connector
Connect the microphone to this connector and turn the connector ring to lock it.

Rear Panel



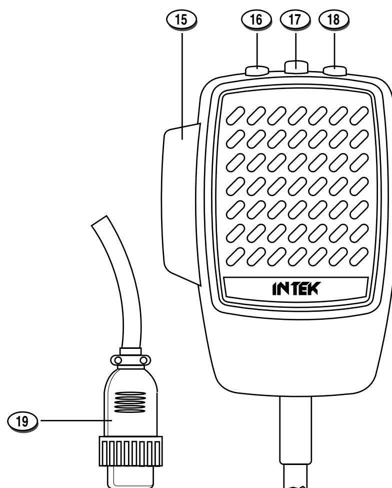
12. EXT (External Speaker) Jack
This jack is for connecting an external speaker (optional).

13. ANTENNA Connector
Antenna connector. Refer to the sections INSTALLATION OF THE ANTENNA.

14. 13.2VDC POWER CORD
13.2VDC power cord input.

FULL KIT VERSION
The power cord is complete with lighter adaptor plug and fuse.

Microphone



15. PTT (Push-to-Talk) Key
Transmitter key. Press the PTT key (15) to transmit and release it to return to the receive mode.

16. UP (Channel Selector) Key
Each time this key is pressed, the channel number (A) will move upward by one channel.

17. LOCK (Keypad Lock) Key
The LOCK function is enabled when pressing this key, in order lock the keypad and prevent entering unwanted commands. When the LOCK function is enabled, the LOCK icon (E) appears on the LCD display (5).

18. DOWN (Channel Selector) Key
Each time this key is pressed, the channel number (A) will move downward by one channel.

19. MICROPHONE Plug
6-pole microphone plug with locking ring nut, to be connected to the microphone connector (11) located on the front side of the radio.

IMPORTANT !

Do never attempt to open the cabinet of the transceiver. No user serviceable parts inside. Internal modifications or tampering may cause damage to the product, modify its technical specifications and will void warranty rights. If service or repair are required, please go to an authorised service centre or specialized technician.

Installation

Before installing the main unit in the vehicle, check and select the most convenient location, in order that the radio will be easy to reach and comfortable to operate, without disturbing or interfering with the vehicle drive. Use the supplied bracket and hardware to install the radio. The bracket screws must be well tightened in order not to become loosen with the vehicle vibrations. The car mounting bracket can be installed over or below the radio and the radio may be inclined as desired according to the specific type of installation (under dashboard or track cabin roof installation).

Installation of the Main Unit

Before connecting the radio to the vehicle electric system, make sure that radio is switched off, with the OFF/VOLUME knob (10) completely turned counter clockwise at OFF position. The DC power cable (14) of the radio is complete with a fuse holder with fuse located on the red positive (+) wire. Connect the DC power cable to the vehicle electric system, with special attention to respect correct polarity, even if the radio is protected against polarity inversion. Connect the red wire to the positive (+) pole and the black wire to the negative (-) pole of the vehicle electric system. Make sure that the wires and terminals are firmly and stably connected, in order to prevent cables from disconnecting or causing short circuits.

FULL KIT VERSION

Connect the lighter adaptor plug (14) to the 12VDC socket of the vehicle. Fuse is located inside the lighter adaptor plug. To replace the fuse unscrew the cap of the plug, remove the fuse and the spring then reinstall all parts by first inserting the spring and then the new fuse.

Installation of the Antenna

A specific mobile antenna adjusted for 27 MHz frequency range must be used. The antenna installation must be done by a specialised technician or service centre. Please pay special attention to carefully install the antenna on the vehicle with perfect connection to ground. Before connecting the antenna to the radio, it is necessary to check the correct operation of the antenna with low standing wave ratio (S.W.R.), using adequate instruments. If not, the transmitter circuit of the radio could be damaged. The antenna must be usually installed on the highest part of the vehicle, free from obstacles and as far away as possible from any source of electric or electromagnetic noise. The RF antenna coaxial cable must not be damaged or pressed on its way between antenna and the radio. The correct operation of the antenna and the low standing wave ratio (S.W.R.) must be checked periodically. Connect the RF antenna coaxial cable to the antenna connector (13), located on the rear side of the radio.

Checking Operation of the Radio

Once radio has been connected to the vehicle electric system and to the antenna, the correct operation of the system may be checked. Please proceed as follows :

1) Check that the power cable (14) is correctly connected.
   FULL KIT VERSION
   Check that power cord is correctly connected and that the lighter adaptor plug is correctly inserted in the 12VDC socket of the vehicle.
2) Check that the RF antenna coaxial cable is correctly connected.
3) Connect the microphone to the connector (11), located on the front side of the radio.
4) Rotate the AS/SQUELCH knob (9) counter clockwise.
5) Turn radio on using the OFF/VOLUME knob (10) and adjust volume to the desired level.
6) Select the desired channel, using the channel selector knob (6) or the channel selector keys (16, 18) on the microphone.
7) Rotate the AS/SQUELCH knob (9) clockwise, to cut the background noise.
8) Press the PTT key (15) to transmit and release it to receive.

The transceiver will work correctly.

FULL KIT VERSION

Installing and connecting the mobile antenna with magnet base

A 27 MHz mobile antenna with magnet base and 4m RG-58/U is included in the kit. Connect the whip (A) to the magnet base and tighten the locking screw (B) using the supplied tool. Please pay attention to correctly placing the magnet antenna on the vehicle top. The magnet antenna must be firmly attached to the vehicle metal body. Connect the antenna connector (E) to the antenna outlet (13) located on the rear side of the radio. Before turning on and operating the radio, the correct performance of the antenna (S.W.R. ratio) must be check with an S.W.R. meter. If necessary, adjust the length of the whip (A) until a correct S.W.R. ratio is reached. Otherwise the transmitter circuit of the radio might be damaged. Antenna must be usually placed on the highest part of the vehicle, free from nearby metal parts and as far as possible from any possible source of electric or electromagnetic noice. The antenna cable must not be damaged in its way to the radio.

Parts description

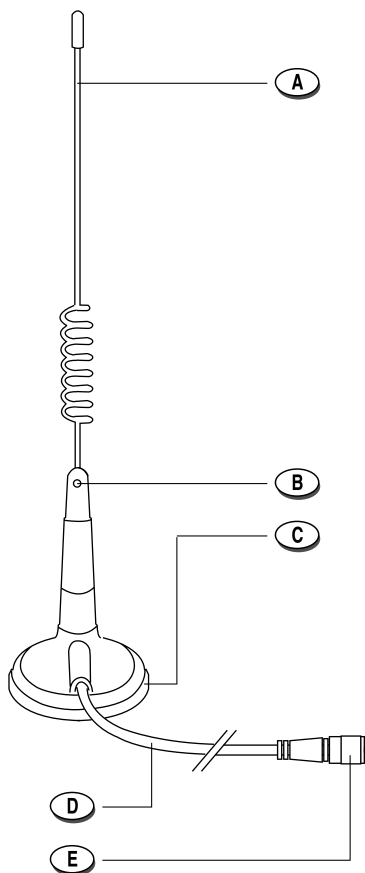
A. Whip
Steel whip with protective rubber cup.

B. Locking screw
Locking screw for adjusting and tightening the antenna whip, using the supplied tool.

C. Magnet base
Antenna magnet base to be placed on any iron or steel surface, with no need to drill any hole on the vehicle body.

D. RG-58/U Cable
RG-58/U cable, 4m long.

E. RF Connector
PL-259 connector.
Connect to the antenna outlet (13), located on the rear side of the radio.



Warning ! Before turning on and operating radio, make sure that the connector (E) is correctly connected to the antenna outlet (13) located on the rear side of the radio.

Frequency Bands Table

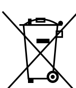
The transceiver INTEK M-799 PLUS includes an advanced multi-standard programmable circuit, which allows to program different frequency bands, specifications and operating modes, in conformity with the regulations in the country where the product is used. 9 programmable frequency bands are available, as per the below table :

FREQUENCY BAND ID CODE	COUNTRY	SPECIFICATIONS (Channels, Operating Modes, TX Power)
E1	ITALY/SPAIN	40CH AM / FM 4W
I2	ITALY	36CH AM / FM 4W
dE	GERMANY	80CH FM 4W - 12CH AM 1W
d2	GERMANY	40CH FM 4W - 12CH AM 1W
EU	EUROPE/FRANCE	40CH FM 4W - 40CH AM 1W
CE	CEPT	40CH FM 4W
U	UK	40CH FM 4W UK FREQUENCIES 40CH FM 4W CEPT FREQUENCIES
PL	POLAND	40CH AM / FM 4W POLISH FREQUENCIES
PD	POLAND	40CH AM 1W / FM 4W POLISH FREQUENCIES

Attention ! This radio has been factory pre-programmed on the **CE** frequency band **(CEPT 40CH FM 4W)**, since this standard is currently accepted in all the European countries. Please refer to the information table at page I (Restrictions on the use of CB transceivers).

User Information

in accordance with art. 13 of the Legislative Decree of 25th July 2005, no. 15 ”Implementation of Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, relative to reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, in addition to waste disposal”.



The crossed bin symbol shown on the equipment indicates that at the end of its working life the product must be collected separately from other waste.
The user must therefore take the above equipment to the appropriate differentiated collection centres for electronic and electro technical waste, or return it to the dealer when purchasing a new appliance of equivalent type, in a ratio of one to one.

Appropriate differentiated waste collection for subsequent recycling, treatment and environment-friendly disposal of the discarded equipment helps to prevent possible negative environmental and health effects and encourages recycling of the component materials of the equipment.

Illegal disposal of the product by the user will be punished by application of the administrative fines provided for by the legislative decree no. 22/1997 (article 50 and following of the legislative decree no. 22/1997).

Frequency Band Selection / Programming

This two-way CB radio must be programmed and exclusively used on a frequency band allowed in the country where the product is used. It is possible to program a different frequency band, as per the following procedures :

1) Turn OFF the radio.
2) Press and keep pressed the EMG/DW key (1), then turn ON the radio using the OFF/VOLUME knob (10).
3) The current frequency band ID code (D) will blink on the LCD display (5).
4) Now select the new desired frequency band code, using the channel selector knob (6).
5) Shortly press the EMG/DW key (1) (or wait for about 5 seconds to confirm and store the new selected frequency band code.

UK/CE CHANNELS SELECTION (FREQUENCY BAND "U")
If the frequency band "UK" has been selected, all channels can be scrolled using the channel selector knob (6) or the channel selector keys (16, 18) on the microphone. When a UK frequency channel will be selected the display (5) will show the channel number (A) and the indication "U" (B). When a CEPT frequency channel will be selected the display (5) will show the channel number (A) and the indication "C" (B).

Table of Restrictions on the Use of CB Transceivers (page I)

The following information are to be considered only just as an indication. They are believed to be correct at the time of printing this operating manual. It is however the user's responsibility to check that, in the country where radio is used, the regulations for the use of CB transceivers have not been modified. User is therefore suggested to contact the local dealer or local authority, in order to check the current regulations for the use of CB transceivers, before operating this product. The manufacturer does not take any responsibility if the product is used in violation of the regulations of the country where the product is used.

Addendum (Updated information on national restrictions)

BELGIUM, UK, SPAIN, SWITZERLAND
In order to use this transceiver in Belgium, UK, Spain and Switzerland, residence must have an individual licence. Users coming from abroad may freely use the radio in FM mode, while in order to use it in AM mode they must hold a licence released in their own country.

ITALY
Foreigners arriving in Italy must get an Italian authorization.

AUSTRIA
Austria does not allow using multi standard programmable CB radios. It is recommended to carefully follow this directives and not to use the product in the Austrian territory.

GERMANY
Along some border areas in Germany, the radio can not be used as a base station from channel 41 to channel 80. Refer to local authority (notification office) for details.

English

Specifications

General

Channels	40 FM (refer to the frequency bands table at page 10)
Frequency range	27 MHz Citizen Band
Frequency control	P.L.L.
Operatine temperature	-10°/+55°C
DC input voltage	13.2Vdc ±15%
Size	140 (L) x 37 (H) x 190 (D) mm
Weight	850 gr.

Receiver

System	Double conversion, CPU controlled super-heterodine
IF	1° 10.695 MHz / 2° 455 KHz
Sensitivity	0.5uV for 20dB SINAD (FM)
	0.5uV for 20dB SINAD (AM)
Audio output	2.5W
Audio distorsion	<8% at 1 KHz
Image rejection	65dB
Adjacent channel	65dB
Signal/noise ratio	45dB
Current drain	250mA (stand-by)

Transmitter

System	CPU controlled P.L.L. systhesizer
Maximum RF power	4W at 13.2Vdc
Modulation	85% to 90% (AM)
	1.8 KHz ±0.2 KHz (FM)
Impedance	50 ohm unbalanced
Current drain	1100mA (at no modulation)

Indice - Introduzione - Contenuto della confezione

Indice - Introduzione - Contenuto della confezione 13
Descrizione dei comandi e funzionamento 14-19
Installazione e collegamenti elettrici 20
Installazione dell' antenna con base magnetica (versione Full Kit) 21
Tabella bande di frequenza - Avviso agli utenti 22
Selezione / programmazione della banda di frequenza 23
Tabella delle restrizioni all' uso dei ricetrasmettitori CB 23
Caratteristiche tecniche 24
Tabella delle restrizioni all' uso dei ricetrasmettitori CB I
Circuito stampato Main Board e Front Board . . . . II-III
Schema elettrico . . . . IV-V
Schema a blocchi . . . . VI-VII
Note . . . . VIII-IX

IMPORTANTE !

Prima di utilizzare la ricetrasmittente, verificare che la stessa sia programmata per operare sulle bande di frequenza e nei modi previsti dalle norme di legge in vigore nel paese in cui la radio viene utilizzata. Diversamente procedere alla modifica della programmazione, come indicato in questo manuale di istruzioni. La radio è pre-programmata all' origine sulla banda di frequenza europea CE (CEPT 40CH FM 4W).

Congratulazioni !

Congratulazioni per aver scelto ed acquistato un prodotto di qualità INTEK. Questo ricetrasmettitore dispone di numerose funzioni avanzate e vari dispositivi, pertanto è assolutamente necessario leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l' apparecchio. Con un uso corretto secondo quanto è indicato nel manuale di istruzioni, l' apparecchio garantirà un servizio senza problemi per molti anni. Ci impegnamo costantemente a fornire prodotti di qualità che rispondano alle vostre esigenze, ma siamo comunque sempre molto interessati a ricevere eventuali vostri commenti o suggerimenti su questo prodotto, che ci aiutino nel continuo miglioramento della qualità. INTEK M-799 PLUS è un ricetrasmettitore con caratteristiche tecniche di hardware e software molto avanzate e dispone di un circuito di tipo Multi Standard programmabile che consente di configurare i vari parametri dell' apparecchio (bande di frequenza, modi operativi, potenza del trasmettitore) in modo conforme alle norme di legge in vigore nei vari paesi della Comunità Europea. Pertanto questa ricetrasmittente può essere utilizzata in un qualsiasi paese della Comunità Europea. L' apparecchio viene consegnato pre-programmato sulla banda CE (CEPT 40CH FM 4W).

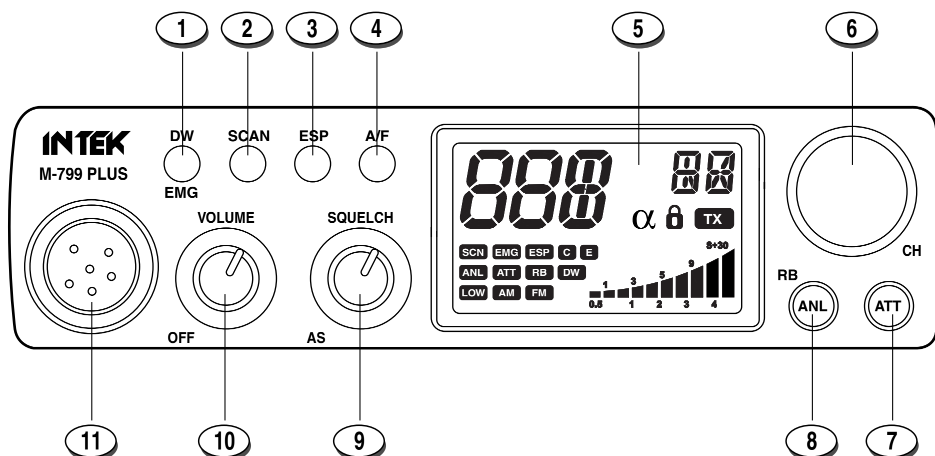
Contenuto della confezione

Verificare che le seguenti parti siano contenute nella confezione :

- ricetrasmettitore
- cavetto di alimentazione DC con porta fusibile e fusibile
- cavetto con presa accendisigari e fusibile (versione Full Kit)
- microfono dinamico
- staffa di montaggio per veicolo
- accessori per montaggio staffa (viti, pomelli, ecc.)
- staffa di supporto per microfono
- antenna con base magnetica (versione Full Kit)
- manuale di istruzioni

Italiano

Pannello frontale



1. Tasto EMG/DW

Questo tasto permette l' inserimento delle funzioni EMG (Emergency Channels) e DW (Dual Watch).

EMG (Emergency Channels)
Permette la selezione rapida dei canali di emergenza pre-programmati a seconda della banda di frequenza selezionata. Ad ogni breve pressione del tasto, la radio seleziona il canale 9, quindi il canale 19, quindi il normale canale in uso. Quando uno dei canali di emergenza (CH9, CH19) è selezionato, sul display LCD (5) appare l'icona EMG (S).

FUNZIONE DW (Dual Watch)
La funzione DW (Dual Watch) permette il monitoraggio automatico alternato di 2 canali programmabili. Per attivare questa funzione, eseguire la seguente procedura. Selezionare il primo canale da monitorare tramite il selettore dei canali (6) o tramite i tasti di selezione dei canali sul microfono (16, 18). Premere quindi il tasto DW (1) per circa 1,5 secondi e l' icona DW (I) lampeggerà sul display LCD (5). Selezionale il secondo canale da monitorare, con la stessa procedura. Infine premere ancora il tasto DW (1) per circa 1,5 secondi e sul display LCD (5) verrano indicati alternatamene i due canali impostati. La radio inizia il controllo (scansione) automatico alternato di questi due canali. Quando su uno di questi due canali viene rilevato un segnale, la scansione si arresta ed è possibile ascoltare la comunicazione in corso su quel canale. E' possibile trasmettere sul canale premendo il tasto di trasmissione PTT (15). Se non viene premuto il tasto di trasmissione (15) entro 5 secondi, la radio riprenderà automaticamente il controllo (scansione) dei due canali. Quando la funzione DW è attiva, l' icona DW (I) appare sul display LCD (5). Per uscire dalla funzione DW, premere brevemente il tasto DW (1) oppure il tasto PTT (15).

2. Tasto SCAN

Premendo il tasto SCAN (2), viene attivata la funzione SCAN (scansione), ovvero la ricerca automatica dei canali occupati. Per abilitare questa funzione, ruotare prima la manopola AS/SQUELCH (9) in senso orario fino a quando sparisce il rumore di fondo. Se durante la scansione viene rilevato un segnale, la scansione si arresta ed è possibile ascoltare la comunicazione in corso su quel canale. E' possibile trasmettere sul canale premendo il tasto di trasmissione PTT (15). Se non viene premuto il tasto di trasmissione (15) entro 5 secondi, la radio riprenderà automaticamente il controllo (scansione) dei due canali. Quando la funzione SCAN è attivata, l' icona SCN (R) appare sul display LCD (5). Per uscire dalla funzione SCAN, premere brevemente il tasto SCN (2) oppure il tasto PTT (15).

3. Tasto ESP (Electronic Speech Processor)

L' ESP (Electronic Speech Processor) di 2° generazione è un dispositivo esclusivo di alcuni ricetrasmettitori CB mobili INTEK. ESP significa Electronic Speech Processor, cioè processore elettronico di modulazione.
Questo processore audio, controllato da microprocessore e denominato anche COMPANDER (Compressor- Expander), lavora come compressore di modulazione in trasmissione e come espansore di modulazione in ricezione. L' ESP consente di ottenere un segnale audio più forte, chiaro e pulito ed è un notevole aiuto in zone rumorose, in caso di comunicazioni a lungo raggio e con segnali deboli. L' efficenza dell' ESP è maggiore se si comunica con altre radio dotate dello stesso sistema. Questo dispositivo di seconda generazione consente di attivare o disattivare separatamente solo il compressore, solo l' espansore o entrambi i modi compressore-espansore.

Per attivare o disattivare le funzioni ESP, premere il tasto ESP (3) in sequenza :

1) Premendo una volta il tasto, l' indicazione **ESP C** (G) appare sul display (5) per indicare che è inserito solo il circuito compressione della modulazione.
2) Premendo due volte il tasto, l' indicazione **ESP E** (G) appare sul display (5) per indicare che è inserito solo il circuito espansore della modulazione.
3) Premendo tre volte il tasto, l' indicazione **ESP C E** (G) appare sul display (5) per indicare che è inserito il circuito Compressore-Espansore della modulazione.
4) Premere ancora una volta il tasto ESP (3) per disinserire tutti i dispositivi.

Azione del dispositivo ESP
sulla modulazione
in ricezione e trasmissione



Modulazione senza ESP

100%
0%
100%



Modulazione con ESP

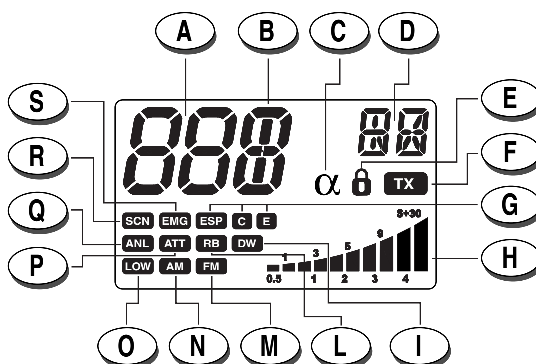
4. Tasto A/F

Premendo questo tasto verrà selezionato il modo operativo AM o FM in ricezione e trasmissione. La selezione del modo AM/FM è abilitata solamente se ammessa dalla banda di frequenza / modo programmata, diversamente la selezione non è possibile.

5. Display LCD

Display LCD di grande dimensione e di tipo retroilluminato in colore blu, per la massima leggibilità. Il display indica tutte le funzioni e i dispositivi attivati e numerose informazioni supplementari impostabili dall' utente. Comprende inoltre uno strumento indicatore tipo S/RF Meter (H) digitale a 10 barre.

Display LCD



A. Indicazione del canale
Questa indicazione consente la lettura del numero del canale in uso (da 01 a 80, secondo la banda programmata).

B. Indicazione alfanumerica
Se è stata programmata la banda di frequenza UK (Gran Bretagna), questa indicazione visualizzerà U (canali/frequenze UK) oppure C (canali/frequenze CE).

C. Icona ALPHA
L' icona ALPHA (C) è accesa quando vengono visualizzati i canali intermedi, funzione non attiva e non disponibile negli apparati destinati al mercato europeo.

D. Indicazione banda di frequenza
Questa indicazione permette la lettura del codice di identificazione della banda di frequenza programmata (es. DE, UK, CE, ecc.).

E. Icona LOCK
L' indicazione LOCK (lucchetto) (E) è accesa quando è stata selezionata la funzione LOCK, ovvero il blocco dei comandi.

F. Icona TX
L' icona TX (F) è accesa quando il ricetrasmettitore è in modalità trasmissione.

G. Icone ESP C E
L' icona ESP C E è accesa quando è attivata la funzione Electronic Speech Processor, ovvero il processore elettronico di modulazione RX e TX.

H. Strumento a barre S/RF Meter
Lo strumento a 10 barre S/RF Meter (H) indica l' intensità del segnale ricevuto da S0 a S9+30 in ricezione e la potenza RF di uscita da 0 a 4W in trasmissione.

I. Icona DW
L' icona DW (I) è accesa quando è attiva la funzione DUAL WATCH, ovvero il monitoraggio automatico di 2 canali.

L. Icona RB
L' cona RB (L) è accesa quando è abilitato il dispositivo Roger Beep (tono di fine trasmissione).

M. Icona FM

L' cona FM (M) è accesa quando il ricetrasmettitore riceve e trasmette in modo FM (modulazione di frequenza).

N. Icona AM

L' icona AM (N) è accesa quando il ricetrasmettitore riceve e trasmette in modo AM (modulazione di ampiezza).

O. Icona LOW

L' icona LOW (O) è accesa quando il trasmettitore è in modalità Low Power (bassa potenza) del trasmettitore (1W).

P. Icona ATT

L' icona ATT (P) è accesa quando è attivo l' attenuatore di segnale in ricezione.

Q. Icona ANL

L' icona ANL (Q) è accesa quando è abilitato il dispositivo ANL (Automatic Noise Limiter).

R. Icona SCN

L' icona SCN (scansione) (R) è accesa quando è attiva la funzione di scansione SCAN, ovvero la ricerca automatica dei canali occupati.

S. Icona EMG

L' icona EMG (S) è accesa quando è stato selezionato uno dei canali speciali di emergenza pre-programmati secondo la banda selezionata.

6. Manopola CH (selettore dei canali)

Questa manopola permette la selezione dei canali a scatti di 1 canale per volta, in ordine crescente (manopola ruotata in senso orario) o decrescente (manopola ruotata in senso antiorario).

7. Tasto ATT

Il tasto ATT (7) abilita l' attenuatore di segnale in modalità ricezione. L' attenuatore riduce la sensibilità del ricevitore di circa 20 dB. Per disabilitare l' attenuatore, premere di nuovo il tasto ATT (7). Quando la funzione attenuatore è abilitata, sul display LCD appare l' icona ATT (P).

8. Tasto ANL / RB

FUNZIONE ANL (Automatic Noise Limiter)

Premendo brevemente il tasto ANL (8) viene inserito il dispositivo ANL (Automatic Noise Limiter) che permette la riduzione dei disturbi radio elettrici ed elettromagnetici sul canale in uso. L' incona ANL (Q) sarà accesa a conferma dell' inserimento del dispositivo. Ripremere il tasto ANL (8) per disattivare il dispositivo ANL.

FUNZIONE RB (Roger Beep)

Mantenendo premuto questo tasto per circa 2 secondi verrà selezionato il dispositivo Roger Beep (tono di fine trasmissione). Per disattivare il dispositivo Roger Beep, mantenere premuto di nuovo il tasto ANL/RB (8) per circa 2 secondi. Se il dispositivo Roger Beep è attivato, sul display LCD (5) comparirà l' icona RB (L).

9. Manopola AS/SQUELCH

COMANDO SQUELCH (regolazione manuale SQUELCH)

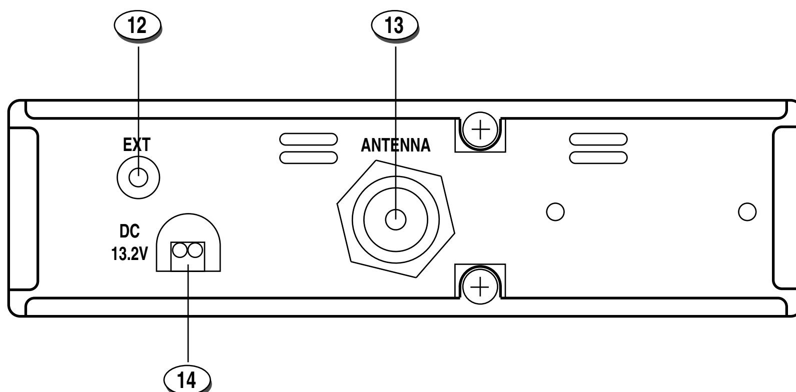
Il comando SQUELCH (9) permette di silenziare il ricevitore, eliminando il rumore (fruscio) di fondo in assenza di segnali. Ruotare la manopola in senso orario sino a quando scompare il rumore di fondo. Ruotare la manopola in senso antiorario (apertura dello SQUELCH) per ascoltare i segnali più deboli.

COMANDO AS (regolazione fissa SQUELCH)
E' disponibile la funzione AS per silenziare il ricevitore in modo automatico, senza eseguire la regolazione manuale dello SQUELCH. Una regolazione fissa dello SQUELCH è pre-impostata in origine. Per impostare la funzione AS, ruotare la manopola (9) completamente in senso antiorario fino a farla scattare in posizione AS.

10. Manopola OFF/VOLUME
Manopola di accensione e spegnimento della radio. Permette la regolazione del volume di ascolto. In assenza di segnali sul canale in uso, si consiglia di aprire lo SQUELCH e quindi di regolare il volume al livello desiderato utilizzando come riferimento il rumore (fruscio) di fondo.

11. Presa per microfono
Collegare il microfono in dotazione a questa presa, bloccandolo tramite l' apposita ghiera.

Pannello posteriore

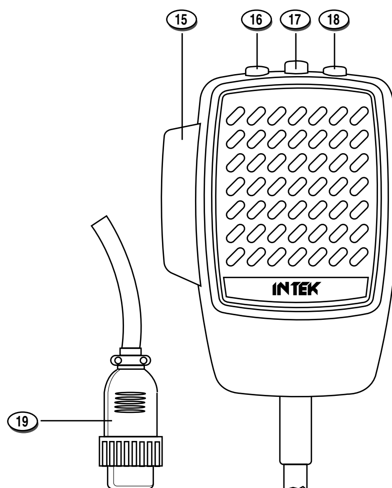


12. Presa EXT (External Speaker)
Presa per il collegamento di un altoparlante esterno (opzionale).

13. Connettore di antenna (SO-239)
Presa per il collegamento dell' antenna. Vedi capitoli "installazione e collegamenti elettrici".

14. Entrata POWER 13.2VDC
Entrata del cavetto di alimentazione DC in dotazione.
Nella versione FULL KIT, il cavetto di alimentazione è dotato di spinotto accendisigari con fusibile di protezione.

Microfono



15. Tasto PTT (Push-to-Talk)
Tasto di trasmissione. Premere per trasmettere e mantenere premuto durante la trasmissione e rilasciare per ritornare in modalità ricezione.

16. Tasto UP (selettore dei canali)
Tasto per la selezione dei canali in ordine crescente. Ad ogni pressione del tasto, il numero del canale (A) viene incrementato di un canale per volta.

17. Tasto LOCK (blocco della tastiera)
Premendo questo tasto, viene attivata la funzione LOCK (blocco della tastiera), al fine di prevenire l' inserimento da tastiera di comandi accidentali e non voluti. Quando la funzione LOCK è attivata l' icona LOCK (E) appare sul display.

18. Tasto DOWN (selettore dei canali)
Tasto per la selezione dei canali in ordine decrescente. Ad ogni pressione del tasto, il numero del canale (A) viene diminuito di un canale per volta.

19. Connettore microfono
Connettore del microfono a 6 poli con ghiera di fissaggio, da collegarsi alla apposita presa (11) sul pannello frontale.

IMPORTANTE !

Non tentare mai di aprire il contenitore del ricetrasmettitore. All' interno dell' apparecchio non vi sono parti utili o utilizzabili dall' utente. Interventi o manomissioni del circuito interno della radio possono causare danni alla stessa o modificarne le caratteristiche tecniche ed inoltre violano e invalidano il diritto alla garanzia. In caso di interventi tecnici, rivolgersi esclusivamente ad tecnico o ad un centro di assistenza autorizzato.

Installazione del ricetrasmettitore

E' necessario verificare e localizzare sul veicolo la posizione più opportuna ove installare l' apparato, in modo che sia pratico e confortevole l' utilizzo dello stesso e che l' ubicazione del ricetrasmettitore non sia in nessun modo di ostacolo alla guida del veicolo. Per il montaggio del ricetrasmettitore, utilizzare la staffa e le viti in dotazione. Le viti di fissaggio della staffa devono essere ben serrate in modo che le vibrazioni del veicolo non possano allentarle. La staffa può essere montata sia sopra sia sotto l' apparecchio a seconda del tipo di installazione richiesto. Il ricetrasmettitore può anche essere inclinato e poi bloccato nella posizione desiderata tramite i 2 pomelli di fissaggio in dotazione.

Collegamento elettrico del ricetrasmettitore

Prima di collegare l' apparecchio al circuito elettrico del veicolo, assicurarsi che il ricetrasmettitore sia spento, ovvero che la manopola OFF/VOLUME (10) sia girata completamente in senso antiorario in posizione OFF. Il cavetto di alimentazione (14) del ricetrasmettitore è completo di porta-fusibile con fusibile di protezione posto sul cavo rosso del positivo (+). Collegare il cavetto di alimentazione (14) al circuito elettrico del veicolo, facendo molta attenzione nel rispettare la corretta polarità, anche se l' apparecchio è protetto contro le inversioni di polarità. Collegare il cavetto rosso al polo positivo (+) e il cavetto nero al polo negativo (-) del circuito elettrico del veicolo. Assicurasi che il collegamento dei cavetti sia ben eseguito e che i terminali siano ben fissati, per evitare che essi si possano staccare o causare corto circuiti.

Nella versione FULL KIT inserire lo spinotto accendisigari (14) nell' apposita presa del veicolo. Il fusibile di protezione è posto all' interno dello spinotto stesso. Per sostituire il fusibile danneggiato, svitare il cappuccio dello spinotto, togliere il fusibile e la molla e rimontare il tutto, inserendo prima la molla e successivamente il nuovo fusibile.

Installazione e collegamento dell' antenna

Deve essere utilizzata un' antenna veicolare tarata sulle frequenze CB 27 MHz. L' installazione dell' antenna deve essere eseguita da un tecnico specializzato. La massima attenzione deve essere prestata nel montaggio dell' antenna sul veicolo e nel collegamento della stessa alla massa del veicolo. Prima del collegamento al ricetrasmettitore, è indispensabile che sia verificato il corretto funzionamento dell' antenna con basso livello di onde stazionarie (R.O.S.), tramite apposita strumentazione. In caso contrario, il circuito trasmittente dell' apparecchio potrebbe venire danneggiato. L' antenna deve essere normalmente montata sulla parte più alta del veicolo, libera da ostacoli e il più possibile distante da fonti di disturbo elettrico o elettromagnetico. Il cavetto coassiale RF dell' antenna non deve essere danneggiato o schiacciato nel percorso dall' antenna al ricetrasmettitore. La corretta funzionalità dell' antenna ed il basso rapporto di onde stazionarie (R.O.S.) devono essere controllati periodicamente. Collegare il cavo RF dell' antenna all' apposita presa di antenna (13), posta sul pannello posteriore della radio.

Controllo del funzionamento del ricetrasmettitore

Una volta eseguiti i collegamenti elettrici del cavo di alimentazione e dell' antenna, si può controllare il corretto funzionamento del sistema. Procedere come segue :

1) Controllare che sia correttamente collegato il cavetto di alimentazione. Nella versione FULL KIT controllare che sia correttamente inserito lo spinotto accendisigari nell' apposita presa del veicolo.
2) Controllare che sia correttamente collegato il cavetto coassiale RF dell' antenna.
3) Collegare il microfono all' apposita presa (11), posta sul pannello frontale della radio.
4) Ruotare il comando AS/SQUELCH (9) in senso antiorario a inizio corsa.
5) Accendere l' apparecchio tramite la manopola OFF/VOLUME (10) e regolare il volume di ascolto al livello desiderato.
6) Selezionare il canale desiderato, tramite il selettore dei canali (6) o tramite i tasti di selezione dei canali sul microfono (16 e 18).
7) Ruotare il comando AS/SQUELCH (9) in senso orario, per eliminare il rumore di fondo.
8) Premere il tasto PTT (15) per trasmettere e quindi rilasciarlo per ricevere.

Il ricetrasmettitore dovrà funzionare correttamente.

VERSIONE FULL KIT

Installazione e collegamento dell’ antenna con base magnetica

La versione Full Kit include un' antenna a 27 MHz con base magnetica, dotata di 4 mt. di cavo coassiale RG-58/U. Inserire lo stilo (A) nella base magnetica e stringere la vite di fissaggio (B) utilizzando la chiave a brugola in dotazione. La massima attenzione deve essere prestata nel posizionamento dell’ antenna sul veicolo. Assicurarsi che l' antenna sia fissata con la massima aderenza al piano metallico. Collegare il connettore (E) dell’ antenna all’ apposita presa di antenna (13), posta sul pannello posteriore della radio. Prima di utilizzare il ricetrasmettitore, è importante che sia verificato il corretto funzionamento dell’ antenna con basso livello di onde stazionarie (R.O.S.), tramite apposita strumentazione. Svitare leggermente la vite di fissaggio (B) e regolare l' altezza dello stilo (A) fino a raggiungere il corretto livello di onde stazionarie e stringere nuovamente la vite (B). In caso contrario, il circuito trasmittente dell’ apparecchio potrebbe venire danneggiato. L’ antenna deve essere normalmente montata sulla parte più alta del veicolo, libera da ostacoli e il più possibile distante da fonti di disturbo elettrico o elettromagnetico. Il cavetto coassiale RF dell’ antenna (D) non deve essere danneggiato o schiacciato nel percorso dall’ antenna al ricetrasmettitore.

Descrizione delle parti

A. Stilo
Stilo in acciaio inox nero con cappuccio protettivo.

B. Vite di fissaggio
Vite per il fissaggio e la regolazione dello stilo, tramite la chiave a brugola in dotazione.

C. Base magnetica
Base magnetica per il fissaggio dell' antenna su superfici metalliche, senza bisogno di effettuare alcun foro.

D. Cavo RG-58/U
Cavo coassiale RG-58/U, lunghezza 4 mt.

E. Connettore
Connettore PL-259.
Avvitare all' apposita presa (13), posta sul pannello posteriore della radio.

Attenzione ! Prima di accendere il ricetrasmettitore, assicurarsi che il connettore (E) dell' antenna sia correttamente fissato alla presa della radio (13).

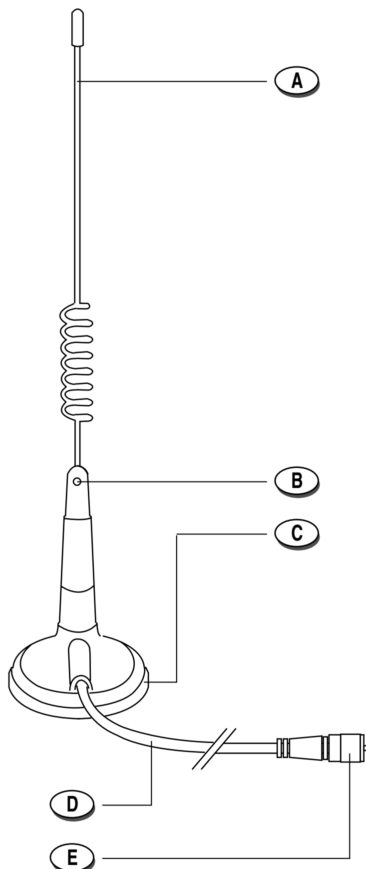


Tabella bande di frequenza

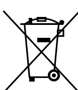
Il ricetrasmettitore INTEK M-799 PLUS dispone di un avanzato circuito multi-standard programmabile, che consente di programmare la banda di frequenza, i parametri e i modi operativi in conformità con le norme del paese in cui viene utilizzato l' apparecchio. Sono disponibili n. 9 bande programmabili, come dalla seguente tabella :

CODICE BANDA DI FREQUENZA	PAESE	SPECIFICHE (Canali, modi operativi, potenza TX)
E1	ITALIA/SPAGNA	40CH AM / FM 4W
I2	ITALIA	36CH AM / FM 4W
dE	GERMANIA	80CH FM 4W - 12CH AM 1W
d2	GERMANIA	40CH FM 4W - 12CH AM 1W
EU	EUROPA/FRANCIA	40CH FM 4W - 40CH AM 1W
CE	CEPT	40CH FM 4W
U	INGHILTERRA	40CH FM 4W FREQUENZE UK 40CH FM 4W FREQUENZE CEPT
PL	POLONIA	40CH AM / FM 4W FREQUENZE POLACCHE
PD	POLONIA	40CH AM 1W / FM 4W FREQUENZE POLACCHE

Attenzione ! Il ricetrasmettitore è stato pre-programmato all' origine sulla banda di frequenza con codice paese **CE (CEPT 40CH FM 4W)**, in quanto questo standard è attualmente riconosciuto in tutti i paesi europei. Vedere la tabella delle informazioni alla pag. I (Restrizioni all' uso dei ricetrasmettitori CB).

Avviso agli utenti

Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 15"Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

Selezione / programmazione della banda di frequenza

Il ricetrasmettitore deve essere programmato e utilizzato esclusivamente su una banda di frequenza ammessa nel paese in cui viene utilizzato l' apparecchio. E' possibile programmare una diversa banda di frequenza, eseguendo la seguente procedura :

1) Spegnere il ricetrasmettitore.
2) Premere e mantenere premuto il tasto EMG/DW (1), quindi accendere il ricetrasmettitore, ruotando la manopola OFF/VOLUME (10).
3) Il codice di paese impostato (D) lampeggia sul display LCD (5).
4) Selezionare ora il nuovo codice di paese desiderato, utilizzando il selettore dei canali CH (6).
5) Per confermare la selezione premere il tasto EMG/DW (1) oppure attendere per circa 5 secondi.

SELEZIONE CANALI UK / CE (BANDA DI FREQUENZA U)
Se è stata programmata la banda di frequenza U (Gran Bretagna), per passare dalle frequenze UK alle frequenze CEPT e viceversa, scorrere tutti i 40 canali della banda in uso per passare da una banda all' altra. Sul display (5) il numero del canale (A) sarà seguito dall' indicazione **U** (B) (frequenze UK) o **C** (B) (frequenze CEPT).

Tabella delle restrizioni all' uso dei ricetrasmettitori CB (pag. I)

Le seguenti informazioni sono date a solo titolo indicativo. Si ritiene che le stesse siano corrette al momento della stampa del presente manuale di istruzioni. E' tuttavia responsabilità dell' utilizzatore del ricetrasmettitore il verificare che, nel paese in cui viene utilizzato l' apparecchio, non siano state introdotte variazioni alle norme di legge che abbiano modificato le suddette restrizioni. Si consiglia quindi l' utilizzatore di consultare il proprio rivenditore di fiducia o l' autorità locale al fine di verificare con esattezza le norme di legge in vigore e le restrizioni all' uso per i ricetrasmettitori CB, prima di utilizzare il prodotto. Il produttore non assume alcuna responsabilità per l' uso del prodotto in modo non conforme a quanto è stabilito dalle norme di legge, vigenti nel paese in cui il prodotto è utilizzato.

Addendum (Aggiornamento sulle restrizioni nazionali)

BELGIO, GRAN BRETAGNA, SPAGNA, SVIZZERA
Per poter utilizzare questo ricetrasmettitore in Belgio, Gran Bretagna, Spagna e Svizzera, i residenti necessitano di una licenza individuale. Coloro che invece provengono dall' estero possono utilizzare liberamente l' apparecchio in modo FM, mentre per utilizzarlo in modo AM devono essere in possesso di una licenza rilasciata dal paese di origine.

ITALIA
Per gli stranieri che arrivano in Italia, è necessaria una autorizzazione italiana.

AUSTRIA
L' Austria non autorizza l' uso di ricetrasmettitori CB di tipo multi-standard (programmabili). Si consiglia di rispettare scrupolosamente questa direttiva e di non utilizzare l' apparecchio nel territorio austriaco.

GERMANIA
Lungo i confini di alcune zone della Germania, l' utilizzo del ricetrasmettitore come stazione base dal canale 41 al canale 80 non è ammesso. Rivolgersi all' autorità locale (ufficio notifiche) per ulteriori dettagli.

Caratteristiche tecniche

Generali

Canali	40 FM (vedere tabella bande di frequenza a pag. 22)
Gamma di frequenza	27 MHz Banda Cittadina
Controllo di frequenza	P.L.L.
Temperatura di lavoro	-10°/+55°C
Tensione di alimentazione	13.2Vdc ±15%
Dimensioni	140 (L) x 37 (A) x 190 (P) mm
Peso	850 gr.

Ricevitore

Sistema	Super-eterodina a doppia conversione, controllato da CPU
IF	1° 10.695 MHz / 2° 455 KHz
Sensibilità	0.5uV per 20dB SINAD (FM)
	0.5uV per 20dB SINAD (AM)
Uscita audio	2.5W
Distorsione audio	<8% a 1 KHz
Reiezione alle immagini	65dB
Canale adiacente	65dB
Rapporto segnale/rumore	45dB
Consumo	250mA (stand-by)

Trasmettitore

Sistema	Sintetizzatore P.L.L. controllato da CPU
Potenza RF massima	4W a 13.2Vdc
Modulazione	da 85% a 90% (AM)
	1.8 KHz ±0.2 KHz (FM)
Impedenza	50 ohm sbilanciati
Consumo	1100mA (senza modulazione)

Wstęp - Zawartość opakowania 25
Kontrolki, w skaźniki, dokonywanie ustawień i regulacji 26-31
Instalacja 32
Instalacja i podłączenie anteny samochodowej z magnetyczną podstawą wersja FULL KIT 33
Tabela częstotliwości, informacje dla użytkownika 34
Wprowadzanie częstotliwości pracy / programowanie 35
Ograniczenia pracy radiotelefonów CB 35
Dane techniczne 36
Ograniczenia pracy radiotelefonów CB I
Zdjęcia płyty PCB głównej i frontowej . . . . II-III
Schemat . . . . IV-V
Schemat blokowy . . . . VI-VII
Notatki . . . . VIII-IX

UWAGA !

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy sprawdzić czy zostało pasmo częstotliwości zaprogramowane zgodnie z prawnymi regulacjami obowiązującymi w kraju użytkownika. Jeśli tak nie jest, należy zmienić te ustawienia zgodnie z instrukcją zawartą poniżej. Fabrycznie radiotelefon jest zaprogramowany na pasmo europejskie CE (CEPT 40CH, FM 4W).

Gratulujemy !

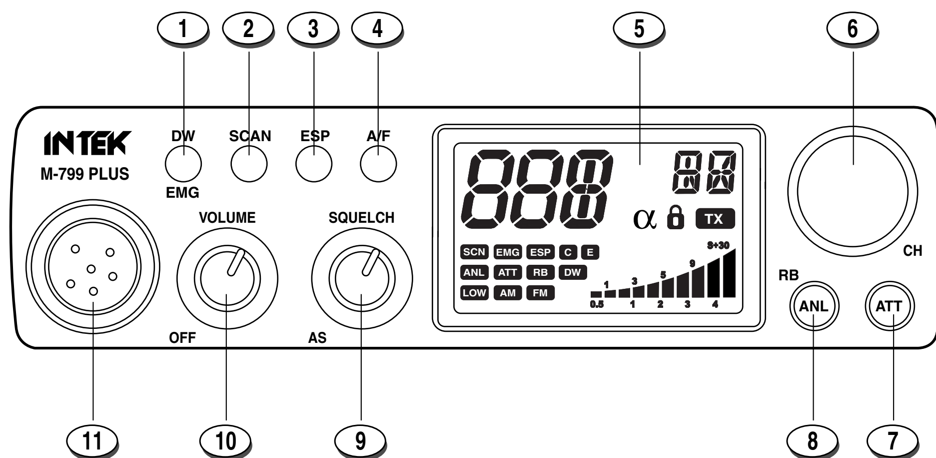
Gratulujemy wyboru i produktu opatrzonego znakiem jakości INTEK. Jest to radiotelefon, w którym zostały wprowadzone różnorodne zaawansowane funkcje, zatem zdecydowanie konieczne jest przeczytanie niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do używania urządzenia. Właściwe korzystanie, zgodne z zasadami działania opisanymi w instrukcji gwarantuje użytkownikowi bezawaryjną pracę na wiele lat. INTEK nieustannie rozwija swoje produkty i ulepsza ich jakość, aby zaspokoić potrzeby klientów, niemniej pewne sugestie czy komentarze na ich temat mogą pomóc nam w dalszym rozwoju i są mile widziane. W radiotelefonie INTEK M-799 PLUS CB wykorzystano nowoczesny hardware i oprogramowanie, dzięki któremu możliwe jest programowanie parametrów takich jak pasmo częstotliwości, modulacja, moc nadawania, w celu ustawienia tych wartości zgodnie z obowiązującymi normami prawnymi na obszarze różnych europejskich krajów. Radio dostarczane jest w paśmie eur opejskim CE (CEPT 40CH FM 4W).

Zawartość opakowania

Należy sprawdzić czy wszystkie poniżej wymienione jednostki znajdują się w opakowaniu:

- jednostka główna (radiotelefon)
- uchwyt montażowy radiotelefonu
- kabel zasilający z bezpiecznikiem (z wtykiem do samochodu wersja; pełny zestaw FULL KIT)
- mikrofon
- zaczep na mikrofon
- antena magnetyczna MAG1345 (wersja: pełny zestaw FULL KIT)
- akcesoria
- podręcznik użytkownika.

Panel przedni



1. EMG/DW (Emergency Channels/Dual Watch)

Przycisk szybkiego dostępu do kanałów alarmowych oraz włączenie DW.

Przycisk szybkiego dostępu do kanałów alarmowych CH9 oraz CH19 w zaprogramowanym paśmie kanału. Każde naciśnięcie go powoduje przełączenie pracy między kanałami CH9, CH19 i normalną pracą radiotelefonu. Praca na kanałach alarmowych jest sygnalizowana przez pojawienie się na wyświetlaczu ikony S (EMG).

Funkcja DW (Dual Watch) umożliwia automatyczne alternatywne odsłuchiwanie dwóch zaprogramowanych kanałów. Pierwszy kanał wybiera się gałką (6) lub przyciskami (16)/(18) z mikrofonu. Aby uruchomiç działanie funkcji DW należy przycisnąć i przytrzymać **DW** (1) przez około 1.5 sekundy, na wyświetlaczu pojawi się ikonka I (DW) i będzie migać. Następnie gałką (6) lub przyciskami (16)/(17) z mikrofonu należy wybraç drugi kanał, który ma być monitorowany, po czym przycisnąć i przytrzymać przez ok. 1.5 sekundy przycisk **DW** (1). Funkcja zostaje włączona i wyświetlane będą na przemian dwa numery wybranych kanałów. Monitorowanie zatrzymuje się w chwili wykrycia sygnału na jednym z tych dwóch kanałów, aby użytkownik mógł odsłuchać nadchodzący sygnał i ponownie uruchomić monitorowanie, gdy sygnał zaniknie. Można na tym kanale nadawać przyciskając **PTT** (15) w mikrofonie. Jeśli na tym kanale przez 5 sekund nie będzie aktywnego sygnału urządzenie wraca do monitorowania. Ikonka I (DW) cały czas jest w tym czasie na wyświetlaczu. Aby wyłączyć funkcje DW należy krótko przycisnąć **DW** (1) lub **PTT** (15).

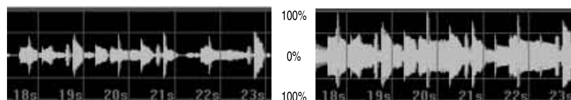
2. Przycisk SCAN

Ustaw pokrętło SQL (9) w prawo, aby wyłączyć zakłócenia tła, w przeciwnym wypadku automatyczne skanowanie nie może być uruchomione. Aby rozpocząć automatyczne skanowanie pasma należy przycisnąć **SCAN** (2), na wyświetlaczu pojawi się ikonka R (SCN) . Skanowanie zostanie automatycznie zatrzymane po trafieniu na kanał z aktywnym sygnałem, aby można było odsłuchać ten sygnał. Skanowanie zostaje ponownie uruchomione na tym kanale, po zaniknięciu sygnału. Jeśli użytkownik chce pozostać dalej na tym kanale należy przycisnąć **PTT** (15) w ciągu 5 sekund, w przeciwnym wypadku skanowanie zostaje ponowione. Skanowanie może zostać ponowione w dowolnej chwili przez przyciśnięcie **SCAN** (2). Całkowite wyłączenie funkcji następuje po krótkim przyciśnięciu **PTT** (15).

3. Przycisk ESP

Funkcja ESP (Electronic Speech Processor) jest unikalną funkcją dostępną w niektórych radiotelefonach CB firmy INTEK. Jest to elektroniczna kompresja głosu (wzmocnienie modulacji głosu). Jest to funkcja kontrolowana przez mikroprocesor i jest też zwana jako COMPANDER (Compressor-Expander). Funkcjonuje jako kompresja wzmacniająca sygnał odbiorczy i nadawczy. Bardzo przydatna w warunkach wysokich szumów tła celem wyfiltrowania (oddzielenia) sygnałów głosowych z tła tym samym przydatna przy pracy na dalekich łącznościach filtrując słabe sygnały z szumu tła. Daje doskonałe efekty gdy oba urządzenia korespondujące posiadają tą samą funkcję ESP. Generalnie ESP pozwala osiągnąć mocniejszy, bardziej wyraźny i czysty sygnał audio co jest mankamentem wielu radiotelefonów CB innych firm. Druga generacja ESP pozwala na uruchomienie kompresji wzmacniającej sygnał odbiory lub nadawczy i oba systemy.

Modulacja w TX i RX



bez funkcji — z funkcja ESP

Aby uruchomiç działanie funkcji ESP należy przycisnąć **ESP** (16), w następujący sposób:

1) Przyciśnij raz krótko **ESP** (3) - włączenie kompresji TX. Na wyświetlaczu pojawi się ikonka (G) **ESP C**.
2) Przyciśnij ponownie **ESP** (3) – włączenie ekspandera RX. Na wyświetlaczu pojawi się ikonka (G) **ESP E**.
3) Przyciśnij **ESP** (3) jeszcze raz – włączenie kompresji TX oraz ekspandera RX . Na wyświetlaczu pojawi się ikonka (G) **ESP C E** .
4) Kolejne przyciśnięcie spowoduje wyłączenie wszystkich konfiguracji ESP.

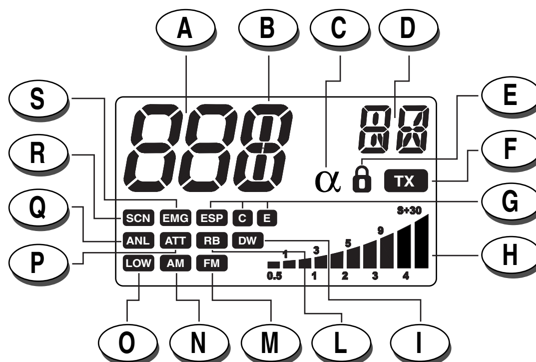
4. Przełącznik modulacji AM/FM

Przełącznik modulacji AM/FM zarówno w TX jak i RX, jeśli żądana modulacja jest udost´pniona w ramach zaprogramowanej częstotliwości pasma.

5. Wyświetlacz LCD.

Pokazuje wszystkie ustawione funkcje przez użytkownika, rodzaj modulacji. Rodzaj ustawionego pasma częstotliwości kod ID. Posiada 10-cio punktowy miernik sygnału Rx oraz Tx.

Wyświetlacz LCD



A. Numer kanału
Ikonka numeru kanału pracy 01 – 80 (zgodnie z wybranym pasmem częstotliwości).

B. Alfa-numeryczny wyświetlacz
W zależności od wybranego pasma za numerem kanału będzie wyświetlana informacja: U w wypadku wyboru United Kingom(Wlk. Brytani), C gdy pasmo ogólnoeuropejskie o kodzie ID CE zostanie wybrane.

C. Ikona Alfa
Ikona wyświetla się z chwilą wprowadzenia pasma pośredniego tzw. „dziur" ale ta funkcja niedostępna jest w radiotelefonach produkowanych na rynek europejski.

D. Ikonka Kodu ID pasma.
Sygnalizuje zaprogramowane pasmo pracy tj. DE, UK, CE, PL itd.

E. Ikonka LOCK
Jest to ikonka sygnalizująca blokadę klawiatury.

F. Ikonka TX – ikonka nadawania

G. Ikonka ESP C E
Ikonka ESP C E włącza się po uruchomieniu funkcji ESP (Electronic SPEECH PROCESSOR)

H. S/RF Digital Meter
10-punktowy cyfrowy miernik siły sygnału pokazuje (S0 do S9+30) w funkcji odbioru oraz sygnalizuje moc nadawanego sygnału (0 to 4W) w funkcji nadawania.

I. Ikonka DW
Ikonka DW sygnalizuje włącznie funkcji DW (DUAL WATCH), która służy do odsłuchu dwóch kanałów równocześnie.

L. Ikonka RB (Roger Beep)
Informuje o działaniu funkcji Roger Beep tzn. dźwięku potwierdzającego zakończenie rozmowy.

M. Ikonka modulacji FM
Jeśli radiotelefon pracuje z modulacją FM to wyświetlana jest ikonka FM

N. Ikonka modulacji AM
Jeśli radiotelefon pracuje z modulacją AM to wyświetlana jest ikonka AM

O. Ikonka małej mocy nadawania LOW (LOW POWER)
Wskazuje wybraną małą moc nadawania (np. 1W).

P. Ikonka ATT - sygnalizuje włączenie funkcji ATT.

R. Ikonka SCN
Sygnalizuje działanie funkcji skanowania SCAN – wyszukiwanie zajętych kanałów.

S. Ikonka EMG
Ta ikona jest wyświetlana wtedy, gdy jeden z zaprogramowanych wcześniej kanałów bezpieczeństwa został wprowadzony do pracy.

6. Przełącznik kanałów.
Działa poprzez pokręcanie w dowolną stronę o dowolną ilość kanałów.

7. Przełącznik ATT - skokowa zmiana czułości RF-Gain (zmiana na mniejszą o 20dB) gdy czułość radia jest obniżona na wyświetlaczu LCD (5) pokazana jest ikonka (P) ATT. Aby wyłączyć tą funkcję należy ponownie nacisnąć ATT (7).

8. Przycisk ANL/RB
Jest to przycisk do funkcji ANL (Automatic Noise Limiter) mającej za zadanie redukcję zakłóceń elektrycznych lub elektromagnetycznych oraz interferencji na używanym kanale. Świecenie ikonki (Q) ANL na LCD (5) potwierdza działanie funkcji ANL. Ponowne przyciśnięcie (8) wyłącza działanie funkcji.

RB – aby włączyć funkcję Roger Beep (automatycznej sygnalizacji zakończenia każdej sesji nadawania) należy przycisnąć i przytrzymać przez około 2 sek. przycisk (8) A**NL/RB**. Na wyświetlaczu pojawi się ikona RB (L), potwierdzająca działanie funkcji. Ponowne przyciśnięcie (8) powoduje wyłączenie funkcji RB.

9. Pokrętło kontroli AS/SQUELCH

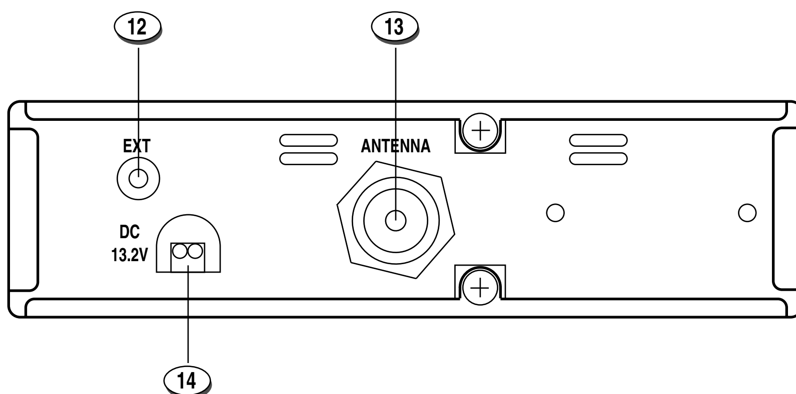
Regulacja SQL (Squelch) manualna – umożliwia wyciszenie zakłóceń tła odbiornika. Przekręcaj gałkę SQL w prawo, aż do zaniknięcia zakłóceń pochodzących z tła. Ustaw gałkę Sqelch w pozycji skrajnej lewo w przypadku odsłuchiwania najsłabszych sygnałów

AS – regulacja automatyczna (ustawiona wartość squlech'a). Umożliwia ona automatyczne wyciszenie odbiornika, bez konieczności ręcznej regulacji. Próg wartości AS jest ustawiony fabrycznie. Gałkę AS/SQUELCH należy ustawić w pozycji skrajnej w lewo, aż do odezwania się kliknięcia. Przycisk ATT pozwala skorzystać z tej funkcji na dwóch niezależnych poziomach regulacji.

10. Włączanie/wyłączanie, gałka regulacji głośności ON/OFF/VOLUME
jest to gałka służąca do włączania i wyłączania radiotelefonu oraz regulacji głośności. Zaleca się, aby w pod nieobecność odbieranego sygnału otworzyć Squelch i ustawić głośność na wygodnym do odsłuchu poziomie w oparciu o słyszalne zakłócenia tła.

11. Gniazdo mikrofonowe
Należy włożyć wtyk mikrofonowy do tego gniazda i zabezpieczyć go dokręcając pierścień blokujący.

Panel tylny

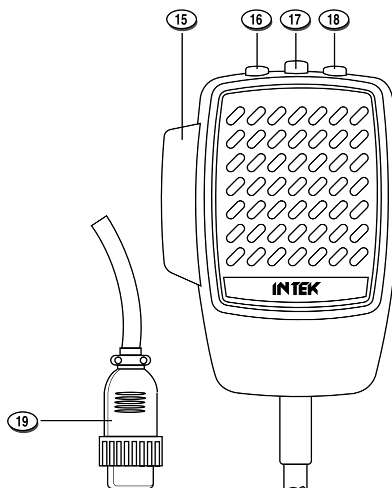


12. Gniazdo EXT – gniazdo do przyłączenia zewnętrznego opcjonalnego głośnika.

13. Gniazdo antenowe – aby prawidłowo zainstalować antenę należy zwrócić się do instrukcji znajdującej się przy antenie.

14. Gniazdo zasilające – wejście na kabel zasilający 13.2 VDC
W wersji Pełny Zestaw (FULL KIT), kabel zasilania posiada wtyk zapalniczkę i bezpiecznik.

Mikrofon



15. Przycisk PTT (Push-to-Talk) - należy przycisnąć go w celu rozpoczęcia nadawania i zwolnić, aby urządzenie automatycznie przeszło na odbiór.

16. Przycisk UP (Up) – zmiana kanałów do góry
Przycisk pozwala przy każdym przyciśnięciu wprowadzić jeden kanał do góry co widać na LCD (A).

17. Przycisk LOCK.
Gdy funkcja blokady jest włączona przez naciśnięcie (17) zapobiega to przed przypadkowym włączeniem innych funkcji jest to sygnalizowane na LCD (5) ikonką (E) LOCK.

18. Przycisk DN (Down) - zmiana kanałów w dół
Przycisk pozwala przy każdym przyciśnięciu wprowadzię jeden kanał w dół co widać na LCD (A).

19. Wtyk zaopatrzony w pierście*ƒ* blokujący, który należy włączyć do gniazda (11) znajdującego się na panelu przednim radiotelefonu CB.

UWAGA !

Nigdy nie wolno otwierać obudowy radiotelefonu. Ponieważ nie ma tam nic co by było przeznaczone dla użytkownika. Wewnętrzna ingerencja, modyfikacje lub uszkodzenia mogą zniszczyć produkt. Modyfikacje produktu prowadzą do utraty gwarancji. Jeśli konieczna jest ingerencja serwisu proszę radio oddać do autoryzowanego wskazanego przez sprzedawcę wyspecjalizowanego serwisu gwarancyjnego.

Polski

Instalacja radiotelefonu.

Przed przystàpieniem do instalacji radiotelefonu w samochodzie, należy wybrać najbardziej wygodne miejsce, które musi cechować się tym, że radiotelefon będzie łatwo dostępny a manipulacje gałkami i przyciskami będą wygodne, nie przeszkadzając w prowadzeniu pojazdu. Do instalacji należy wykorzystać załączony uchwyt i dodatkowe wyposażenie Śruby uchwytu muszą być bardzo dobrze przykręcone, aby nie poluzowały się w czasie drgań pojazdu. Samochodowy uchwyt może być zainstalowany nad lub pod radiem, a radio umocowane zgodnie z specyfiką kabiny (pod deską rozdzielczą czy, jak w przypadku ciężarówek, pod sufitem).

Instalacja jednostki głównej

Przed podłączeniem radiotelefonu do zasilania samochodu, należy upewnić się, że radiotelefon jest wyłączony – gałka (10) OFF/VOL jest ustawiona w pozycji skrajnej w lewo, na OFF. Kabel zasilający (14) ma wbudowany na czerwonym kablu (+) pojemnik na bezpiecznik i zainstalowany w środku bezpiecznik. Przyłącz kabel DC do systemu elektrycznego, zwracając szczególną uwagę na właściwą polaryzację, pomimo że radio jest wyposażone w zabezpieczenie przez zmianą polaryzacji. Przyłącz czerwony kabel do (+), a czarny do (-) systemu. Upewnij się, że kable i złącza sà solidnie przyłączone, aby nie nastąpiło ich rozłączenie czy zwarcie. Uwaga na zasilanie pojazdu ! Dla instalacji 24V konieczne jest użycie reduktora.

WERSJA PEŁNY ZESTAW

Włącz wtyczkę zapalniczkę (14) do gniazda zasilania 12VDC. Bezpiecznik jest umieszczony wewnątrz wtyczki. Wymiana bezpiecznika wymaga odkręcenia osłony wtyczki, usunięcia bezpiecznika i sprężynki, po czym umieszczenia tam najpierw sprężynki, a następnie bezpiecznika.

Instalacja anteny

Do instalacji należy używać anteny przeznaczonej do pasma 27 Mhz, a przyłączenie powinno być dokonane przez technika lub serwis. Należy zwrócić szczególna uwagę, aby instalacja anteny na samochodzie miała doskonałe uziemienie. Przed przyłączeniem anteny do radiotelefonu konieczne jest sprawdzenie poprawności pracy anteny (pomiar SW R około 1:1.1), przy pomocy specjalistycznych urządzeń. Niedopilnowanie tego może spowodować zniszczenie obwodu nadawania. Antena powinna być zainstalowana w najwyższym punkcie, możliwie jak najdalej od wszelkich źródeł zakłóceń elektromagnetycznych. Koncentryczny kabel antenowy na całej drodze miedzy anteną a radiotelefonem nie może być złamany ani przygnieciony. Należy regularnie sprawdzać poprawność działania anteny oraz wartość SWR. Antenę należy włączyć do gniazda (13) umieszczonego na panelu tylnym.

Sprawdzanie funkcjonowania radiotelefonu

Po podłączeniu radia do prądu i anteny można sprawdzić prawidłowość działania całości w następujący sposób:

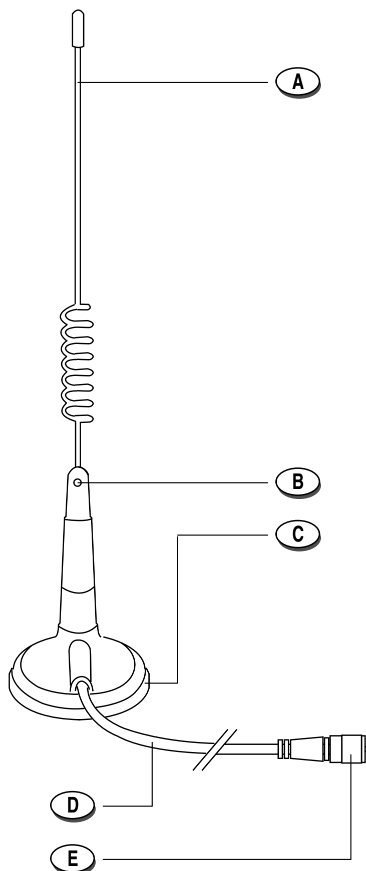
1) Sprawdź poprawność przyłączenia kabli zasilania.
   W wersji FULL KIT prawidłowość włożenia wtyczki do gniazda zapalniczki.
2) Sprawdź poprawność przyłączenia kabli antenowych.
3) Włącz mikrofon do gniazda (11), znajdującego się na panelu przednim .
4) Ustaw gałkę AS/SQUELCH (9) w pozycji skrajnej w lewo.
5) Włącz radiotelefon gałka OFF/VOL (10) i ustaw żądany poziom głośności.
6) Wybierz żądany kanał pracy przy po mocy gałki (6) lub przycisków w mikrofonie (16) (18).
7) Przekręcając gałkà AS/SQL (9) w prawo, doprowadź do wyciszenia zakłóceń tła.
8) Przyciśnij PTT (15) – nadawanie; zwolnij – odbiór.

Radiotelefon pracuje prawidłowo.

Instalacja anteny magnetyczne wersja pełny zestaw (FULL KIT)

Do zestawu dołączona jest samochodowa antena magnetyczne z 4 m kabla RF-58/U z magnetyczną podstawą. Bat anteny (A) należy włożyć do podstawy i dokręcić śrubkę (B) przy pomocy załączonego narzędzia. Należy zwrócić uwagę na właściwe umieszczenie magnetycznej podstawy na samochodzie, musi ona ściśle przylegać do powierzchni metalu. Następnie należy przyłàczyć wtyk antenowy (E) do gniazda (13) znajdującego się na panelu tylnym radiotelefonu. Przed przyłączeniem anteny do radiotelefonu konieczne jest sprawdzenie poprawności pracy anteny na mierniku SWR. Jeśli to konieczne należy zredukować długość bata, aż do osiàgnięcia właściwej wartości SWR. W przeciwnym wypadku radiotelefon może ulec zniszczeniu. Zazwyczaj anteny magnetyczne umieszcza się w najwyższym miejscu samochodu, gdzie nie ma w pobliżu żadnych innych metalowych części, oraz możliwie jak najdalej od wszelkich możliwych źródeł zakłóceń elektromagnetycznych. Kabel antenowy między anteną a wtykiem nie może być nigdzie uszkodzony.

A. Pręt antenowy. Stalowy pręt anteny zakończony gumowym zabezpieczeniem.
B. Śrubka do dokręcenia pręta anteny w miejscu dostrojenia. Dokręca się przy pomocy znajdując ego się w wyposażeniu anteny klucza.
C. Magnetyczna podstawa. Magnetyczna podstawa służąca do um ieszczenia anteny na dowolnym stalowym czy metalowym płaskim podłożu, bez konieczności wiercenia otworu w masce samochodu.
D. Kabel antenowy 4m .
E. Wtyk antenowy PL- 259.



UWAGA ; Przed w łączeniem radia trzeb a się upewnić, że wtyczka (E) jest praw idłow o dokręcona do wyjścia antenow ego radia (13) um ieszczonego na tylnej częsci radia.

Polski

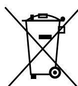
Tabela dostępnych częstotliwości.

Radiotelefon INTEK M-799 PLUS posiada zaawansowany programowalny obwód obejmujący wiele kombinacji kanałów, standardowych pasm częstotliwości, modulacji dopuszczalnych w ramach prawodawstwa różnych krajów. Pełny zestaw znajduje się w poniższej tabeli:

Kod ID częstotliwości	KRAJ	KANAŁ / MODULACJA / MOC NADAWANIA
E1	ITALY/SPAIN	40CH AM / FM 4W
I2	ITALY	36CH AM / FM 4W
dE	GERMANY	80CH FM 4W - 12CH AM 1W
d2	GERMANY	40CH FM 4W - 12CH AM 1W
EU	EUROPE/FRANCE	40CH FM 4W - 40CH AM 1W
CE	CEPT	40CH FM 4W
U	UK	40CH FM 4W UK FREQUENCIES 40CH FM 4W CEPT FREQUENCIES
PL	POLAND	40CH AM / FM 4W POLISH FREQUENCIES
PD	POLAND	40CH AM 1W / FM 4W POLISH FREQUENCIES

Uwaga! Radiotelefon został zaprogramow any fabrycznie zgodnie z kodem ID „CE” (CEPT 40CH FM 4W), ponieważ jest to standard obecnie obowiązujàcy w krajach Unii Europejskiej.

UWAGA ; informacja dla użytkownika



Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na sprzęcie oznacza, że po zakończeniu użytkowania produktu musi być on składowany oddzielnie od wszelkich innych odpadów. Użytkownik ma obowiàzek zanieść je do odpowiedniego miejsca, gdzie zbierane są elektroniczne i elektrotechniczne 'śmieci' lub w przypadku zakupu nowego sprzętu podobnego rodzaju, zwrócić do sprzedawcy.

Odpowiednie składowanie odpadów do późniejszego recyklingu, czy przyjaznego dla tego środowiska traktowania i przechowywania pozwala na uniknięcie negatywnych wpływów na zdrowie, środowisko i zachęca do przetwarzania materiałów czy części tego sprzętu. Nielegalne składowanie produktu przez użytkownika będzie karane zgodnie z administracyjnymi karami przewidzianymi przez polskie prawo.

Zgodnie z regulacjami prawnymi UE 2002/96/EG z dnia 27 stycznia 2003 roku o utylizacji zużytego sprzętu elektronicznego oraz przepisami prawnymi obowiązującymi w danym państwie członkowskim Unii, usuwanie/wyrzucanie tego produktu i jego elektrycznych/elektronicznych akcesoriów wraz z odpadami domowymi jest surowo zabronione. Jako właściciel takiego sprzętu jest Pan/Pani odpowiedzialny(a) za prawidłową utylizację zużytych urządzeń, tzn. Należy je zwrócić do odpowiednich bezpłatnych punktów zbiorczych.

Programowanie

Radiotelefon musi zostąc zaprogramowany i używany wyłącznie w ramach częstotliwości dopuszczalnych w kraju, gdzie jest używany. Można ustawić pracę na innych pasmach postępując według poniższej procedury:

1) Wyłącz radiotelefon.
2) Przyciśnij i przytrzymaj przycisk EMG/DW (1), równocześnie włączając go przy pomocy pokrętła OFF/VOLUME (10).
3) Na wyświetlaczu LCD (5) zacznie migać kod ID (D) aktualnie zaprogramowanego pasma.
4) Przy pomocy przełącznika kanałów (6) wybierz żądany kod kraju.
5) Przyciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy [PTT] (15), aby zapisać nowe ustawienie pasma.

Wprowadzanie kanałów z pasma UK/CE (PASMO "U")

Aby wprowadziç to pasmo należy zastosować procedurę j/w ale w momencie migania kodu ID gałką (6) lub przełącznikami w mikrofonie (16,18) wprowadzić kod ID „U” albo tak samo kod ID „CE” następnie zatwierdzić przyciskiem EMG/DW.
Wprowadzenie do pracy pasma UK powoduje, że na wyświetlaczu (5) obok numeru kanału wyświetlana jest ikonka "U", a po wprowadzeniu pasma CEPT wyświetlana jest ikonka "C".

Restrykcje w używaniu CB radio w krajach Unii Europejskiej.

Jako wskazówki należy wziąc pod rozwagę następujące informacje. Były one poprawne w chwili oddawania do druku niniejszej instrukcji, niemniej użytkownik jest odpowiedzialny za sprawdzenie, czy w kraju, w którym korzysta z radiotelefonu nie zostały zmienione przepisy dotyczące pracy z urządzeniami CB. Sugerujemy więc, aby użytkownik skontaktował się z lokalnym sprzedawcą czy odpowiednim urzędem, aby sprawdzić aktualny stan regulacji prawnych w tej dziedzinie, zanim zacznie korzystać z produktu. Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności, jeśli produkt jest używany niezgodnie z lokalnymi przepisami.

Dodatek (Aktualne informacje o krajowych ograniczeniach)

BELGIA, WIELKA BRYTANIA, HISZPANIA, SZWAJCARIA.

Korzystanie z radiotelefonu CB w tych krajach wymaga od obywateli osobistych licencji. Użytkownik przyjeżdżający z zagranicy może swobodnie korzystać z pasma FM, podczas gdy modulacja AM wymaga zgody wydanej w kraju pochodzenia użytkownika.

WŁOCHY

Obcokrajowcy przybywający do Włoch muszą uzyskać włoską autoryzację.

AUSTRIA

W Austrii obowiązuje zakaz używania wielopasmowych programowalnych radiotelefonów CB. Zalecane jest przestrzeganie tego przepisu i nie korzystanie z tego urządzenia na terenie Austrii.

NIEMCY

W niektórych przygranicznych obszarach Niemiec obowiązuje zakaz używania radiotelefonu jako stacji bazowej w zakresie kanałów 41-80. Należy zasięgnąc szczegółowych informacji w lokalnym urzędzie.

DANE TECHNICZNE

Ogólne

Ilość kanałów	40 FM (Patrz tabela powyżej)
Pasmo pracy	Pasmo CB 27MHz
Kontrola częst.	PLL
Temp. pracy	-10° / +55°C
Napięcie zasilania	13.2Vdc ± 15%
Wymiary	140 (L) x 37 (H) x 190 (D) mm
Waga	850 gr.

Odbiornik

System	Podwójna konwersja na superheterodynie
Częstotliwości pośr.	1° 10.695 MHz / 2° 455 KHz
Czułość	0.5 uV przy 20 dB SINAD (FM)
	0.5 uV przy 20 dB SINAD (AM)
Audio	2.5 W / 8 ohm
S/N	45dB
Pobór prądu	250mA (stand-by)

Nadajnik

Moc nadawania	4W przy 13.2Vdc
Modulacja	85% - 90% (AM)
	1.8KHz ± 0.2 KHz (FM)
Impedancja anteny	50 ohm
Pobór prądu	1100mA (bez modulacji)

Index - Introducere - Continut pachet .37
Comenzi, indicatori si operare 38-43
Instalare 44
Instalarea si conectarea antenei mobile cu baza magnetica (set complet) 45
Tabel cu benzi de frecventa - Informatii pentru utilizator 46
Selectia / programarea benzii de frecventa 47
Restrictii in folosirea statiilor de emisie – receptie CB 47
Specificatii 48

OBSERVATII!

Inainte de a utiliza aceasta statie de emisie – receptie, verificati daca statia a fost programata pentru operarea in benzile de frecventa si cu specificatiile prevazute de normele in vigoare ale tarii unde va fi utilizat produsul. Aceasta statie este preprogramata din fabrica in banda de frecventa europeana CE (CEPT 40CH FM 4W).

INTRODUCERE

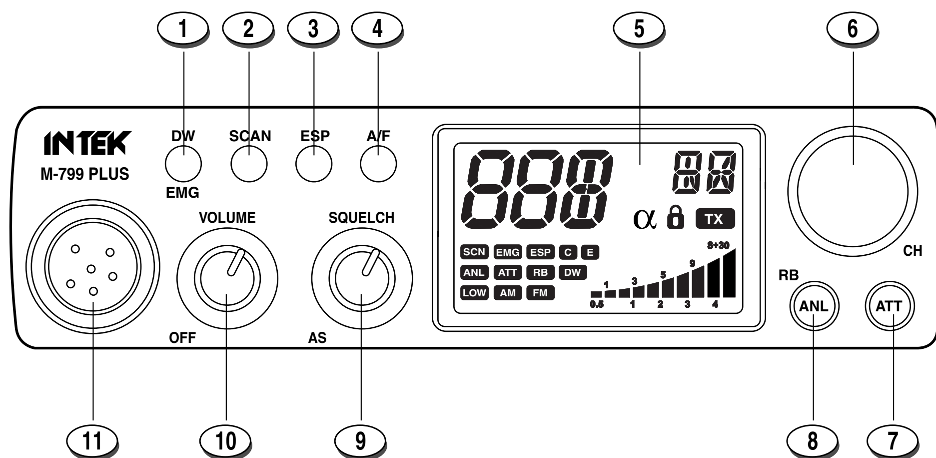
Aceasta statie de emisie – receptie dispune de un numar de functii si dispozitive avansate, de aceea este necesara citirea cu atentie a acestui manual de utilizare inainte de a utiliza statia. O folosire corecta a statiei asigura o functionare fara probleme pentru multi ani. Statia INTEK M-799 PLUS este un aparat de emisie – receptie CB ce prezinta caracteristici tehnice de hardware si software, si dispune de un circuit de tip multi-standard programabil, ce permite programarea specificatiilor statiei (benzi de frecventa, moduri de operare, putere de emisie) conform normelor in vigoare in diferite tari europene. Astfel, acest produs poate fi utilizat in orice tara din Comunitatea Europeana. Statia este furnizata pre-programata din fabrica pe banda de frecventa CE (CEPT 40CH FM 4W).

CONTINUTUL PACHETULUI

Verificati daca urmatoarele articole exista in pachet:

- unitatea principala (statia)
- cablu de alimentare DC cu suport pentru siguranta si siguranta
- cablu de alimentare cu adaptor pentru bricheta si siguranta (set complet)
- microfon cu condensator
- suport de fixare pentru masina
- accesorii pentru montarea suportului (hardware, butoane/taste etc.)
- suport pentru microfon
- antena mobila cu baza magnetica (set complet)
- manual de utilizare

Panoul frontal



Romana

1. Tasta EMG / DW

EMG (Emergency Channels)

- Apasati scurt tasta EMG / DW (1) pentru a selecta canalele de urgenta. 2 canale de urgenta (CH9, CH19) sunt preprogramate conform benzii de frecventa selectate. De fiecare data cand tasta este apasata scurt, statia selecteaza CH19, apoi CH9, iar apoi canalul normal utilizat. Cand este selectat un canal de urgenta (CH9 sau CH19), indicatia EMG (S) apare pe afisajul LCD (5).

DW (Dual Watch)

Functia DW (Dual Watch) permite a alterna automat monitorizarea a 2 canale programabile. Selectati primul canal ce trebuie monitorizat folosind selectorul de canale (6) sau tastele de selectare a canalului, situate pe microfon (16,18). Pentru a activa functia DW, apasati tasta DW (1) pentru aprox. 1.5 secunde, pana cand icoana DW (I) apare si palpaie pe afisajul LCD (5). Apoi selectati al doilea canal ce trebuie monitorizat folosind selectorul de canale (6) sau tastele de selectare a canalului, situate pe microfon. Apasati din nou tasta DW pentru aprox. 1.5 secunde. Functia DW este acum activata iar afisajul LCD va arata alternativ numarul celor 2 canale programate. Indicatia DW se va aprinde pe afisajul LCD. Monitorizarea se opreste daca este detectat vreun semnal pe vreunul dintre cele 2 canale, pentru a permite utilizatorului sa receptioneze semnalul, si va porni din nou cand nu va mai fi detectat nici un semnal pe acel canal. Este posibila emisia pe acel canal, doar prin simpla apasare a tastei PTT (15). Daca nu se face nici o emisie in decurs de 5 secunde, statia va reincepe scanarea celor 2 canale. Pentru a iesi din modul DW, apasati scurt tasta DW (1) sau PTT (15).

2. Tasta SCAN

Daca apasati tasta SCAN (2), este activata functia SCAN (scanarea automata a canalelor ocupate). Pentru a activa aceasta functie, mai intai rotiti butonul AS / SQUELCH (9) in sensul acelor de ceasornic, pana cand zgomotul de fond dispare. Apoi apasati tasta SCAN (2) iar statia va porni automat scanarea tuturor canalelor continuu, si indicatia SCAN (R) va aparea pe LCD (5). Autoscanarea se opreste daca este detectat un semnal pe vreun canal, pentru a permite utilizatorului sa receptioneze semnalul si va incepe din nou dupa ce nu va mai fi detectat nici un semnal pe acel canal. Daca este apasata tasta PTT (15) timp de 5 secunde, statia va ramane pe acel canal, altfel scanarea va incepe din nou. Autoscanarea poate fi de asemenea reinceputa oricand daca apasati din nou tasta SCAN (2). Pentru a iesi din modul SCAN, apasati scurt tasta PTT (15).

3. Tasta ESP (Electronic Speech Processor)

ESP (Electronic Speech Processor) este o functie avansata exclusiva pentru cateva statii CB mobile INTEK. ESP inseamna procesor electronic de modulatie. Acest microprocesor controlat audio este numit de asemenea COMPANDER (Compressor- Expander) si functioneaza ca un compresor de modulatie in emisie si ca un expander de modulatie in mod de receptie. Functia ESP permite obtinerea unui semnal audio mai puternic si mai clar, fiind foarte folositoare mai ales in zonele zgomotoase sau in cazul unei comunicari de lunga distanta sau cu semnal slab. Eficienta functiei ESP este si mai mare in cazul comunicarii cu alte statii din acelasi sistem. Pentru a activa sau dezactiva functiile ESP, apasati tasta ESP (3) dupa cum urmeaza:

To enable or disable the ESP functions, press the ESP key (3), as follows :

1) Apasati tasta o singura data pentru a activa compresorul de modulatie TX . Icoana **ESP C** (G) va aparea pe afisajul LCD (5).
2) Apasati inca o data tasta pentru a activa expanderul de modulatie RX. Icoana **ESP E** (G) va aparea pe LCD (5).
3) Apasati tasta inca o data pentru a activa atat compresorul de modulatie TX cat si expanderul de modulatie RX. Icoana **ESP C E** (G)va aparea peLCD (5).
4) Apasati tasta inca o data pentru a dezactiva toate sistemele.

Performanta ESP
a modulatiei in
modurile RX si TX



Modulatie fara ESP

100%
0%
100%



Modulatie cu ESP

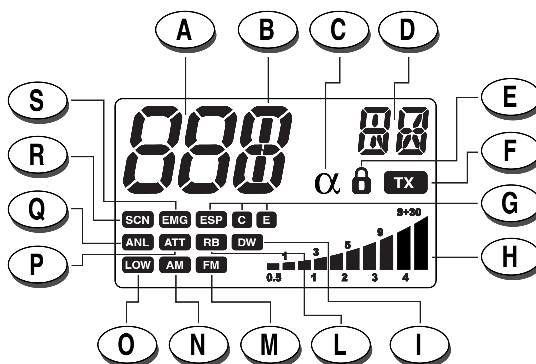
4. Tasta A/F

Apasati tasta A/F (4) pentru a selecta modul de operare AM sau FM in ambele moduri RX si TX. Aceasta selectare este posibila numai daca este permisa de banda de frecventa programata.

5. Afisaj LCD

Afisajul LCD este de dimensiune mare si are un sistem de iluminare de culoare albastra in partea din spate, pentru o citire optima. Afisajul LCD arata toate functiile activate precum si multe alte informatii programabile de catre utilizator, cum ar fi codul benzii de frecventa programata. Dispune de asemenea de un indicator de tip S/RF Meter digital (H) 10-bare pentru a monitoriza puterea semnalelor emise sau receptionate.

Afisaj LCD



A. Numar canal

Indicator numar canal (de la 01 la 80, in functie de banda de frecventa selectata).

B. Indicatie alfanumerica

Daca a fost programata banda de frecventa UK (United Kingdom), va aparea indicatia "U" pentru canalele/frecventele UK si indicatia "C"pentru canalele/frecventele CE.

C. Indicator ALPHA

Indicatorul ALPHA (C) se aprinde cand este selectat un canal intermediar.
Aceasta functie nu este valabila pentru statiile de pe piata europeana.

D. Cod ID pentru banda de frecventa

Acesta indica ID codul benzii de frecventa programate (de ex. DE, UK, CE, etc.).

E. Indicator LOCK

Indicatorul LOCK (E) se aprinde cand functia LOCK a fost activata.

F. Indicator TX

Indicatorul TX (F) se aprinde cand statia este in mod de emisie.

G. Indicator ESP C E

Indicatorul ESP C E (G) se aprinde cand functia ESP (Electronic SPEECH PROCESSOR) a fost activata.

H. Indicator de tip S/RF Meter digital

Acest indicator 10- bare reda puterea semnalului receptionat (de la S0 la S9+30) in mod de receptie si puterea de iesire RF a emitatorului (0 la 4W) in mod de emisie.

I. Indicator DW

Indicatorul DW (I) se aprinde cand functia DW (DUAL WATCH) a fost activata, pentru a monitoriza automat 2 canale diferite.

L. Indicator RB

Indicatorul RB (L) se aprinde cand functia Roger Beep a fost activata.

M. Indicator FM
Indicatorul FM (M) se aprinde cand statia a fost setata pe modul de operare FM (Frequency Modulation) .

N. Indicator AM
Indicatorul AM (N) se aprinde cand statia a fost setata pe modul de operare AM (Amplitude Modulation).

O. Indicator LOW
Indicatorul LOW (O) se aprinde cand emitatorul este in mod LOW POWER (1W).

P. Indicator ATT
Indicatorul ATT (P) se aprinde cand atenuatorul de semnal este activat.

Q. Indicator ANL
Indicatorul ANL (Q) se aprinde cand functia ANL (Automatic Noise Limiter) este activata.

R. Indicator SCN
Indicatorul SCN (R) se aprinde cand functia SCAN (cautare automata a canalelor ocupate) este activata.

S. Indicator EMG
Indicatorul EMG (S) se aprinde cand unul dintre canalele de urgenta preprogramate a fost selectat.

6. Selector de canale CH
Acest buton selecteaza numarul canalului, cate un canal o data. Butonul poate fi rotit in sensul acelor de ceasornic pentru a selecta canalele in ordine crescatoare, sau in sensul invers acelor de ceasornic pentru a selecta canalele in ordine descrescatoare.

7. Tasta ATT
Tasta ATT (7) activeaza atenuatorul de semnal in mod de receptie. Atenuatorul reduce sensibilitatea receptorului in jur de 20 dB. Pentru a dezactiva atenuatorul de semnal, apasati inca o data tasta ATT (7). Cand atenuatorul de semnal este activat, indicatorul ATT (P) apare pe LCD (5).

8. Tasta ANL/RB
FUNCTIA ANL (Automatic Noise Limiter)
Apasati scurt tasta ANL/RB (8) pentru a activa functia ANL (Automatic Noise Limiter), pentru a reduce zgomotul sau interferentele electrice sau electromagnetic e pe canalul operat. Indicatorul ANL (Q) se aprinde pentru a confirma activarea functiei ANL. Apasati din nou tasta ANL/RB (8) pentru a dezactiva functia.

FUNCTIA RB (Roger Beep)
Apasati tasta ANL/RB (8) pentru aprox. 2 secunde pentru a activa functia Roger Beep (ton bip automat la sfarsitul fiecarei emisii). Cand functia Roger Beep este activata, indicatorul RB (L) apare pe LCD (5). Pentru a dezactiva functia Roger Beep, apasati tasta ANL/RB (8) pentru aprox. 2 secunde..

9. Control AS/SQUELCH
Comanda SQUELCH permite receptia fara zgomot de fond, eliminand zgomotul de fond, cand nu este receptionat nici un semnal pe canalul operat. Rotiti butonul SQUELCH in sensul acelor de ceasornic pana cand zgomotul de fond dispare. Rotiti butonul SQUELCH in sensul invers acelor de ceasornic pentru a putea receptiona cele mai slabe semnale.
Comanda AS (setare SQUELCH fixa)
Functia AS permite mutirea automata a receptorului evitand reglarea manuala SQUELCH. Setarea fixa SQUELCH este presetata din fabrica. Pentru a activa aceasta functie, rotiti butonul complet in sensul invers acelor de ceasornic la pozitia AS, pana cand auziti un clic.

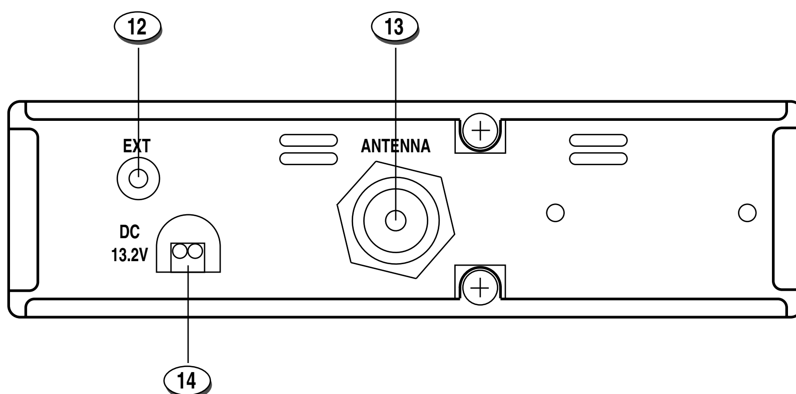
10. Control OFF/VOLUME

Utilizati acest buton pentru oprirea sau pornirea statiei, si pentru a regla volumul statiei la nivelul dorit. Pentru a regla volumul in cazul in care nu sunt receptionate semnale pe canalul operat, porniti controlul SQUELCH si reglati volumul luand ca punct de referinta zgomotul de fond.

11. Conector microfon

Conectati microfonul la acest conector si rasuciti inelul conectorului pentru a-l bloca.

Panoul posterior



12. EXT Jack (Difuzor extern)

Acest jack este pentru conectarea difuzorului extern. (optional)

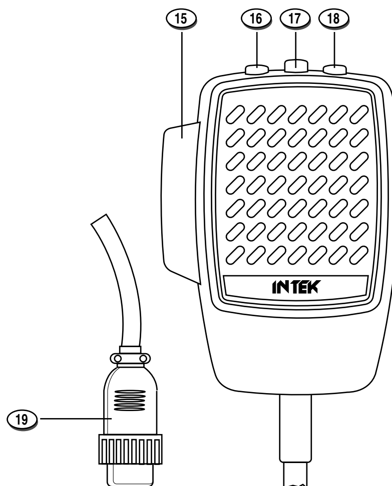
13. Conector pentru antena

Vezi sectiunea INSTALAREA ANTENEI.

14. Cablu de alimentare 13.2VDC

Intrare pentru cablu de alimentare13.2VDC

Microfon



15. Tasta PTT (Push-to-Talk)
Apasati tasta PTT (15) pentru a emite si eliberati-o pentru a reveni la modul de receptie.

16. Tasta UP (Selector canale)
De fiecare data cand apasati aceasta tasta, numarul canalului (A) creste cu un numar (un canal).

17. Tasta LOCK (Blocarea tastelor)
Functia LOCK este activata cand apasati aceasta tasta; tastele sunt blocate pentru a nu activa comenzi nedorite. Cand functia LOCK este activata, indicatorul LOCK (E) apare pe LCD (5).

18. Tasta DOWN (Selector canale)
De fiecare data cand apasati aceasta tasta, numarul canalului (A) descreste cu un numar (un canal).

19. Conector MICROPHONE
Conector pentru microfon 6-poli cu inel de blocare. Conectati-l la mufa pentru microfon (11) de pe panoul frontal al statiei.

IMPORTANT !

NU incercati niciodata sa scoateti cutia aparatului. Modificarile interne pot deteriora produsul, si pot modifica specificatiile tehnice, ceea ce va anula drepturile de garantie. Daca sunt necesare reparatii, apelati la un centru service autorizat sau la tehnicieni specializati.

Instalare

Inainte de a instala unitatea principala, alegeti locatia cea mai potrivita pentru ca statia sa fie usor de operat fara a interveni in operarea vehiculului. Folositi suportul si hardware-ul furnizat pentru a instala statia. Suruburile suportului trebuie foarte bine stranse pentru a nu se putea desface la vibratiile vehiculului. Suportul de fixare pentru vehicul poate fi instalat deasupra sau sub statie, aceasta putand fi inclinata in pozitia dorita, conform tipului specific de instalare.

Instalarea unitatii principale

Inainte de a conecta statia la sistemul electric al vehiculului, asigurati-va ca aceasta este oprita, cu butonul OFF/VOL (10) complet rasucit in sensul invers acelor de ceasornic, la pozitia OFF.
Cablul de alimentare DC (14) al statiei este complet cu suportul de siguranta si siguranta situata pe firul rosu pozitiv (+).
Conectati cablul de alimentare DC la sistemul electric al vehiculului respectand **polaritatea corecta**, chiar daca statia e protejata impotriva inversarii polaritatii.
Conectati firul rosu la polul pozitiv (+) iar firul negru la polul negativ (-) al sistemului electric al vehiculului. Asigurati-va ca firele si terminalele sunt bine conectate, pentru a preveni deconectarea lor sau scurtcircuitele.

Setul complet
Conectati cablul de alimentare cu adaptor (14) pentru bricheta la priza 12VDC a vehiculului. Siguranta este localizata in conectorul adaptorului pentru bricheta. Pentru a inlocui siguranta desurubati capacul conectorului, indepartati siguranta si arcul si apoi reinstalati toate partile reintroducand mai intai arcul si siguranta cea noua.

Instalarea antenei

Trebuie folosita o antena mobila specifica reglata pentru o banda de frecventa de 27MHz .
Instalarea antenei trebuie facuta de un tehnician specializat sau la un centru service. Cand instalati antena pe vehicul, asigurati-va ca impamantarea a fost facuta perfect. Inainte de a conecta antena la statie, este necesar sa verificati operarea corecta a antenei cu SWR mic, utilizand instrumente adecvate. In caz contrar, circuitul emitatorului statiei se poate deteriora.
De regula, antena trebuie instalata in partea cea mai inalta a vehiculului, ferita de obstacole si cat mai departe posibil de orice interferente electrice sau electromagnetice. Cablul coaxial al antenei RF nu trebuie deteriorat sau calcat in intervalul dintre antena si statie. Trebuie verificata periodic operarea corecta a antenei si SWR mic. Conectati cablul coaxial al antenei RF la conectorul antenei (13), situat pe partea din spate a statiei.

Verificarea functionarii statiei

Dupa ce ati conectat statia la sistemul electric al vehiculului **si la antena**, puteti verifica operarea corecta a sistemului. Respectati urmatorii pasi:

1. Verificati cablul de alimentare (14) sa fie corect conectat. Verificati si cablul de alimentare cu adaptor pentru bricheta sa fie conectat corect in priza 12VDC a vehiculului.
2. Verificati cablul coaxial al antenei RF sa fie corect conectat.
3. Conectati microfonul la conector (11), situat in partea din fata a statiei.
4. Rotiti butonul AS/SQUELCH (9) in sensul invers acelor de ceasornic.
5. Porniti statia folosind butonul OFF/ VOLUME (10) si reglati volumul la nivelul dorit.
6. Selectati canalul dorit, folosind tastele (16,18) sau selectorul de canale (6).
7. Rotiti butonul SQUELCH (9) in sensul acelor de ceasornic, pentru a elimina zgomotul de fond.
8. Apasati tasta PTT (15) pentru a emite si eliberati pentru a receptiona.

Respectand acesti pasi, statia va functiona corect.

SETUL COMPLET

Instalarea si conectarea antenei mobile cu baza magnetica

O antena mobila de 27 MHz cu baza magnetica si cablul de 4m RG-58/U sunt incluse in set.
Conectati tija (A) la baza magnetica si strangeti surubul (B) cu ajutorul uneltelor furnizate.
Plasati cu atentie antena cu magnet pe vehicul. Conectati mufa (E) antenei la iesirea pentru antena (13) situata pe partea din spate a statiei. Inainte de a porni si opera statia, trebuie sa verificati functionarea corecta a antenei (rata SWR) cu un aparat de masura SWR. Daca este necesar, ajustati lungimea tijei (A) pana cand atingeti o rata SWR corecta. Altfel, circuitul de emisie al statiei poate fi deteriorat. Este indicat sa plasati antena pe partea cea mai de sus a vehiculului pentru a evita interferentele electrice si electromagnetice.

Descrierea antenei

A. **Tija** :tija de otel cu un capac de protectie de cauciuc.

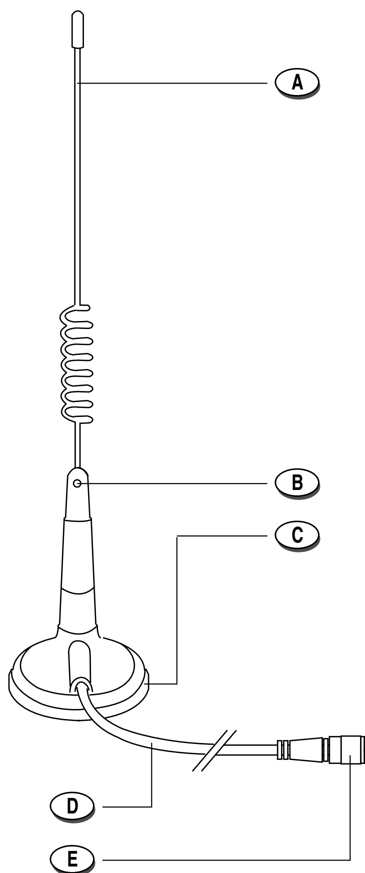
B. **Surub de fixare:** pentru fixarea tijei antenei, cu ajutorul uneltelor furnizate.

C. **Baza magnetica:** Baza magnetica a antenei trebuie plasata pe orice suprafata de fier sau otel fara a fi necesar sa faceti vreo gaura in vehicul.

D. **Cablu RG-58/U**, 4m lungime.

E. **Conector RF:** Conector PL -259: Conectati la iesirea pentru antena (13) de pe partea din spate a statiei.

ATENTIE! Inainte de a porni si opera statia, verificati conectorul (E) sa fie corect conectat la iesirea pentru antena (13) de pe partea din spate a statiei.



TABEL CU BENZI DE FRECVENTA

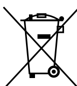
Aparatul de emisie-receptie INTEK M-799 PLUS dispune de un circuit programabil multistandard avansat, care permite programarea diferitelor benzi de frecventa, a specificatiilor si modurilor de operare, conform normelor tarii in care produsul este utilizat. Sunt disponibile 9 benzi de frecventa programabile, indicate in tabelul de mai jos:

CODUL TARII	TARA	SPECIFICATII (canale, moduri de operare, putere TX)
E1	ITALIA/SPANIA	40CH AM / FM 4W
I2	ITALIA	36CH AM / FM 4W
dE	GERMANIA	80CH FM 4W - 12CH AM 1W
d2	GERMANIA	40CH FM 4W - 12CH AM 1W
EU	EUROPA/FRANTA	40CH FM 4W - 40CH AM 1W
CE	CEPT	40CH FM 4W
U	ANGLIA	40CH FM 4W FRECVENTE UK 40CH FM 4W FRECVENTE CEPT
PL	POLONIA	40CH AM / FM 4W FRECVENTE POLONIA
PD	POLONIA	40CH AM 1W / FM 4W FRECVENTE POLONIA

Observatii! Aceasta statie a fost preprogramata pe banda de frecventa **CE (CEPT 40CH FM 4W)**, deoarece acest standard este acceptat in toate tarile europene. Vezi sectiunea Tabel cu restrictii in utilizarea statiilor de emisie-receptie CB.

Informatii pentru utilizator

Conform art. 13 din Decretul legislativ din 25 Iulie 2005, nr. 15 ”Implementarea Directivelor 2002/95/EC, 2002/96/EC si 2003/108/EC, referitoare la utilizarea substantelor periculoase pentru echipamentele electrice si electronice si depozitarea acestora ca deseuri”.



Simbolul cosului de gunoi marcat pe echipament indica faptul ca produsul electronic uzat nu poate fi depozitat impreuna cu celelalte deseuri menajere ci trebuie depozitat in centre speciale de colectare pentru reciclare.

Depozitarea ilegala de catre utilizator a acestor echipamente se pedepseste prin aplicarea unor amenzi administrative date prin decretul legislativ nr. 22/1997 (articolul 50 , decretul nr. 22/1997).

SELECTAREA / PROGRAMAREA BENZII DE FRECVENTA

Aceasta statie CB, 2 cai trebuie programata si folosita exclusiv pe o banda de frecventa permisa in tara in care produsul e utilizat. Cand statia este pornita, va fi afisat (palpaie) pentru aprox. 3 secunde codul benzii de frecventa curenta. Pentru a programa o alta banda de frecventa, procedati in felul urmator:

1. Opriti statia.
2. Apasati si mentineti apasata tasta EMG/DW (1), apoi porniti statia folosind butonul OFF/ VOUME (10).
3. Codul benzii de frecventa curenta va palpai pe afisaj (5).
4. Apoi selectati codul noii benzi de frecventa dorita utilizand selectorul de canale (6).
5. Apasati scurt tasta EMG/DW (1) pentru aprox. 5 secunde pentru confirmarea si inregistrarea codului noii benzi de frecventa selectata.

SELECTAREA CANALELOR UK/CE (BANDA DE FRECVENTA "U")
Daca banda de frecventa "U" (banda UK) este selectata, toate canalele pot fi rulate folosind tastele pentru canale. Cand este selectat un canal de frecventa UK, pe afisaj (5) va aparea numarul canalului si indicatia "U". Cand va fi selectat un canal de frecventa CEPT, pe afisaj (5) va aparea numarul canalului si indicatia "C".

RESTRICTII IN FOLOSIREA STATIILOR CB DE EMISIE-RECEPTIE

Inainte de a utiliza statia, utilizatorul trebuie sa contacteze distribuitorul local pentru a verifica normele curente de utilizare pentru statiile CB. Producatorul nu isi asuma nici o responsabilitate daca produsul este folosit in afara normelor tarii in care produsul este utilizat.

Anexa (informatii actualizate despre restrictiile nationale)

Belgia, UK, Spania si Elvetia
Utilizatorii veniti din alte tari pot folosi statia in mod FM, dar pentru folosirea ei in mod AM trebuie sa detina o licenta eliberata in tara de origine.

Italia
Pentru a utiliza statia in Italia, strainii trebuie sa obtina o autorizatie in Italia.

Austria
Austria nu permite utilizarea statiilor CB programabile multistandard.

Germania
In unele zone de la granita, in Germania statia nu poate fi folosita pe canalele 41 – 80. Apelati la autoritatile locale pentru detalii.

Specificatii

Generale

Canale	40 FM (vezi tabelul cu benzile de frecventa)
Banda de frecventa	27 MHz CB
Control frecventa	P.L.L.
Temperatura de operare	-10°/+55°C
Tensiunea la intrare DC	13.2Vdc ±15%
Marime	140 (L) x 37 (A) x 190 (P) mm
Greutate	850 gr.

Receptor

Sistem	dubla conversie, super-eterodina controlata
IF	1° 10.695 MHz / 2° 455 KHz
Sensibilitate	0.5uV pentru 20dB SINAD (FM)
	0.5uV pentru 20dB SINAD (AM)
Iesire audio	2.5W
Distorsiune audio	<8% at 1 KHz
Suprimarea imaginii	65dB
Canal adiacent	65dB
Rata semnalului / factor de zgomot	45dB
Consum	250mA (stand-by)

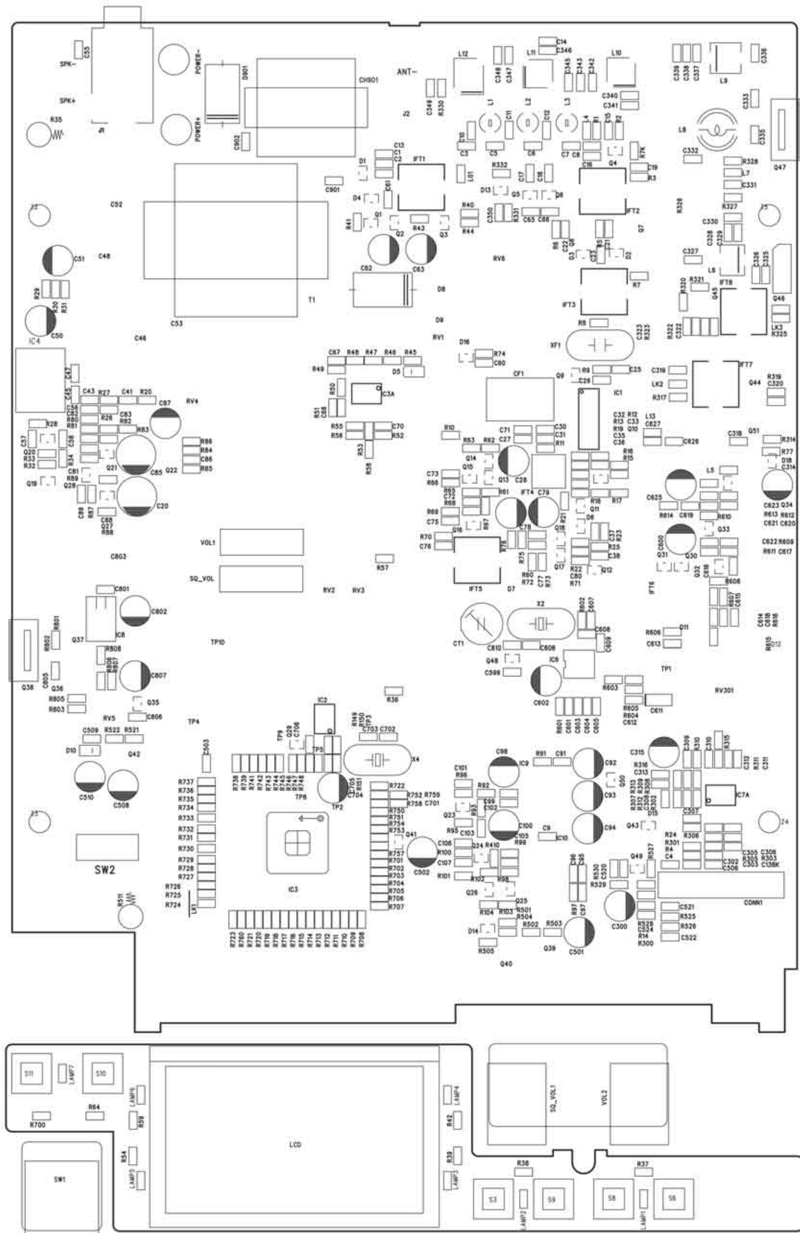
Emitator

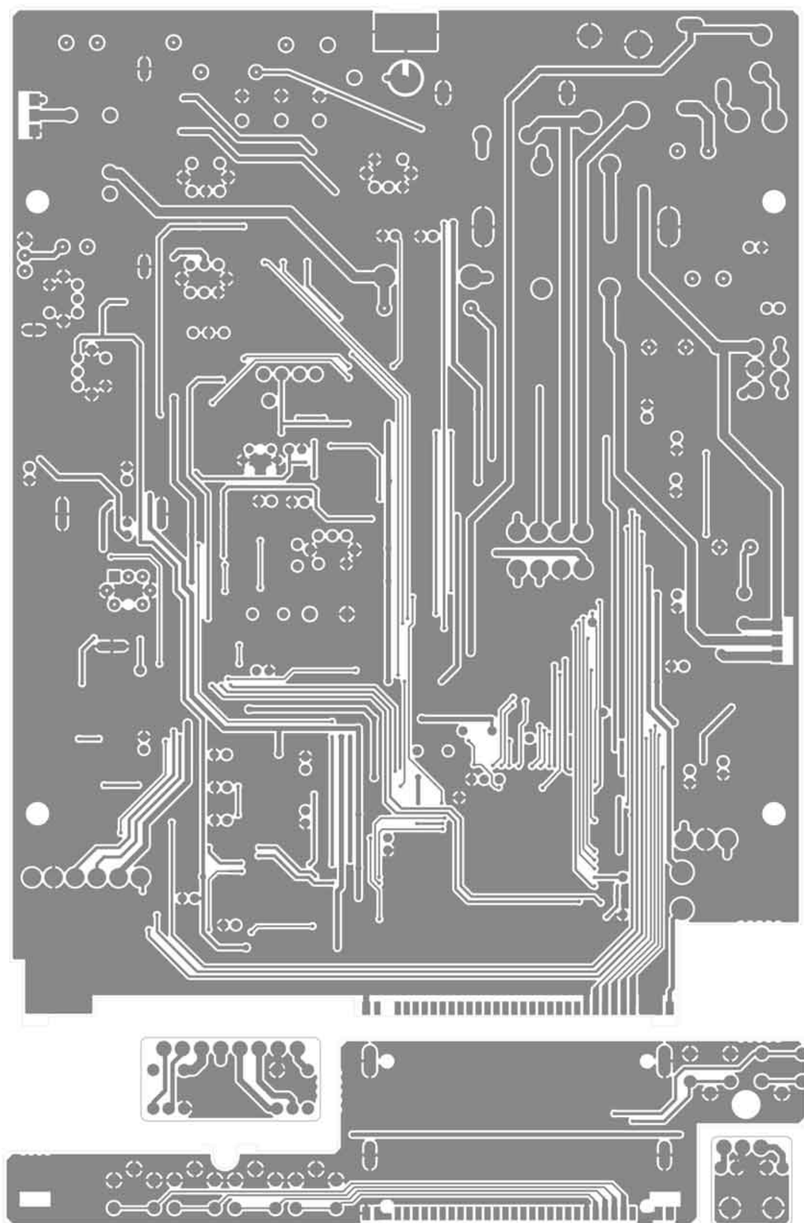
Sistem	sintetizator P.L.L. controlat CPU
Putere RF maxima	4W la 13.2Vdc
Modulatie	85% pana la 90% (AM)
	1.8 KHz ±0.2 KHz (FM)
Impedanta	50 ohmi unbalanced
Consum	1100mA (fara modulatie)

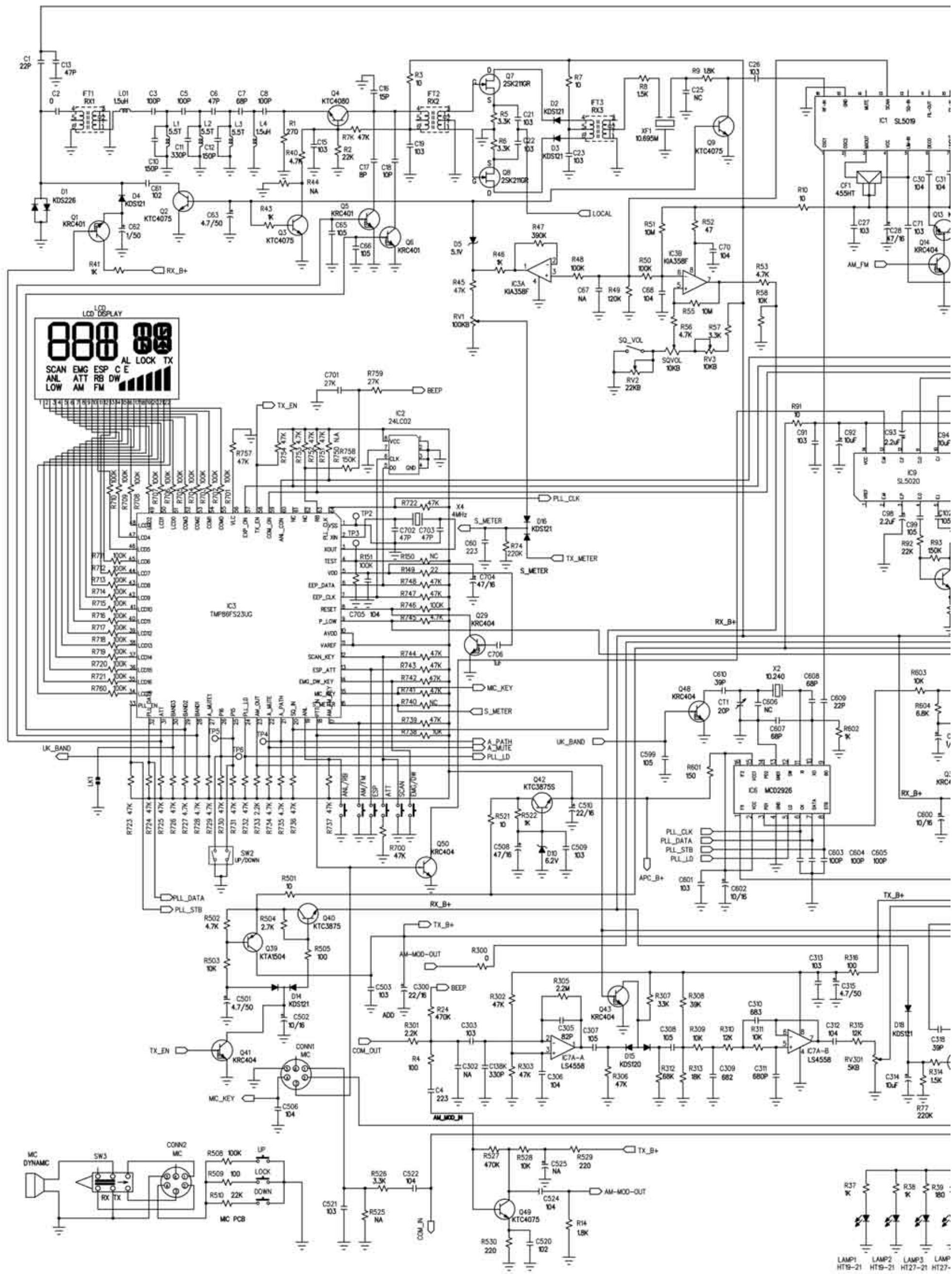
Table of restrictions on the use of CB transceivers

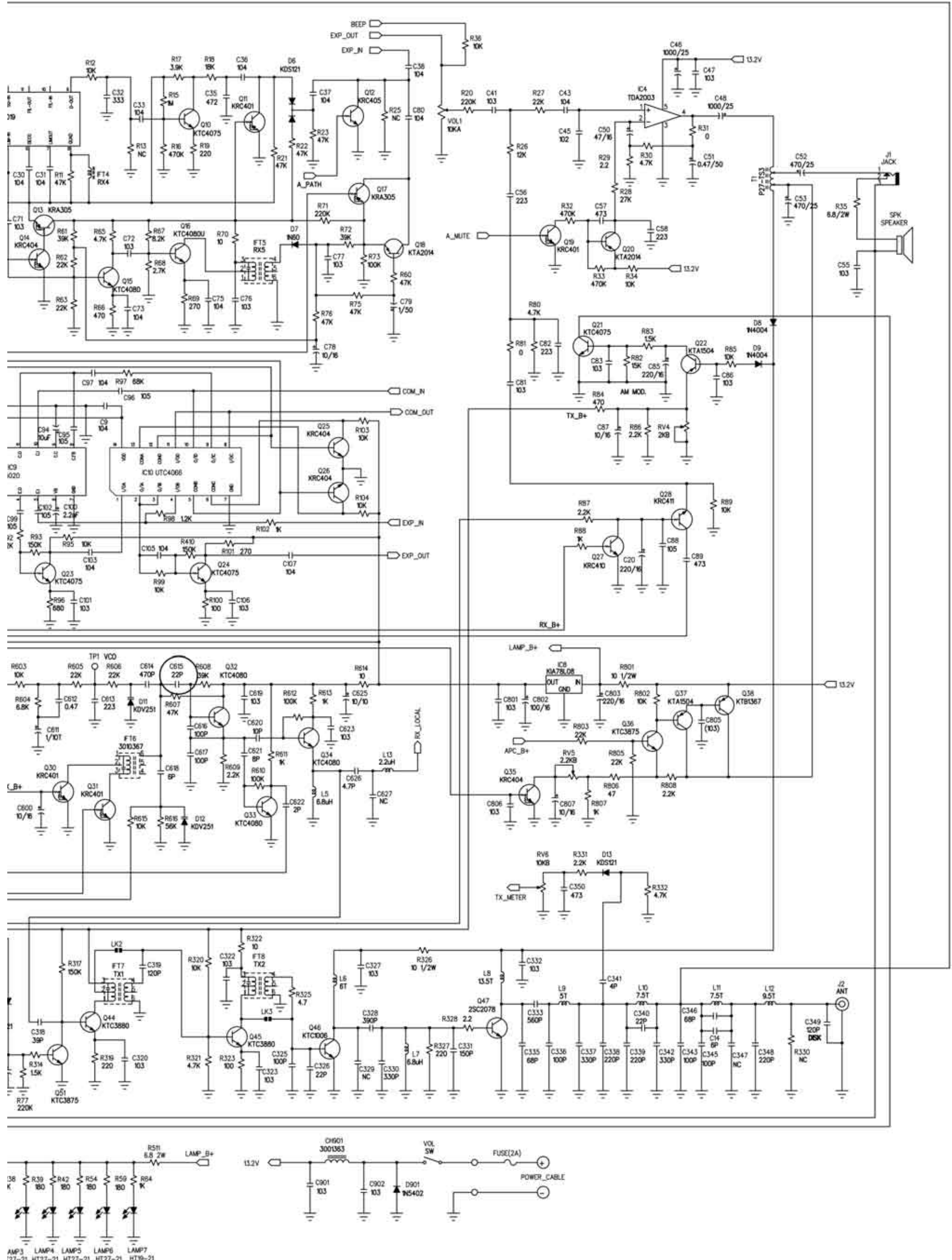
COUNTRY	CB Introd.	Use restrictions and other comments	Settings				
AUSTRIA	NO	Not allowed					
BELGIUM	YES	40 CH - 4W FM - Individual license is required		EU	FR		CE
		40 CH - 1W AM - Individual license is required					
DENMARK	YES	40 CH - 4W FM - Free use					CE
FINLAND	YES	40 CH - 4W FM - Free use		EU	FR		CE
		e 1W AM - Free use					
FRANCE	YES	40 CH - 4W FM - Free use		EU	FR		CE
		40 CH - 1W AM - Free use					
GERMANY	YES	80 CH - 4W FM - Free use (restrictions for use as a base station on channels 41-80 in some border areas)	DE				
		12 CH - 1W AM - Free use					
		40 CH - 1W AM Free use (only CH 4-15 allowed)		EU			
		40 CH - 4W FM - Free use	D2				CE
		12 CH - 1W AM - Free use					
		REGTP Vfg41 issued on September 10, 2003					
GREECE	YES	40 CH - 4W FM - Free use		EU	FR		CE
		40 CH - 4W AM - Free use					
		T/R 20-02					
IRELAND	YES	40 CH - 4W FM - Free use	SP	EU	FR	I0	CE
		40 CH - 4W AM - Free use					
		S.I. No 436 of 1998. WIRELESS TELEGRAPHY ACT, 1926 (SECTION3) (EXEMPTION OF CITIZENS' BAND (CB) RADIOS) ORDER, 1998					
ITALY	YES	40 CH - 4W FM - A Declaration to the Italian Ministry is required (art. 145 - dl 259 of 01/08/2003)	SP	EU	FR	I0	CE
		40 CH 1W AM - A Declaration to the Italian Ministry is required (art. 145 - dl 259 of 01/08/2003)					
		34 CH - 4W FM, 1W AM (erp). Nota: AM mode allowed on CH1-CH23 only. General authorisation is required (art. 104 - dl259 of 01/08/2003)				I2	
		P.N.F. issued on DM 08.07.02 Notes: 49 A/B/C/D/E/G					
LUXEMBOURG	YES	40 CH - 4W FM - Free use. (Following frequencies are not allowed : 29.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195 MHz)					CE
NORWAY	YES	40 CH - 4W FM - Free use					CE
NETHERLANDS	YES	40 CH - 4W FM - Free use		EU	FR		CE
		40 CH - 1W AM - Free use					
PORTUGAL	YES	40 CH - 4W FM - Individual licence is required		EU	FR		CE
		40 CH - 1W AM - Individual licence is required					
UNITED KINGDOM	YES	40 CH - 4W FM - Individual licence is required	UK				CE
		UK-RA-MPT 1382/MPT1320; UK-R&TTE -S.IL. 2000:730					
SPAIN	YES	40 CH - 4W FM - Individual licence is required	SP	EU	FR		CE
		40 CH - 4W AM - Individual licence is required					
		Ministerial decree of 18th November 2002 issued by "Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y para la Sociedad de la Información"					
SWEDEN	YES	40 CH - 4W FM - Free use		EU	FR		CE
		40 CH - 1W AM - Individual licence is required					
SWITZERLAND	YES	40 CH - 4W FM - Individual licence is required		EU	FR		CE
		40 CH - 1W AM - Individual licence is required					

PCB - Main Board & Front Board

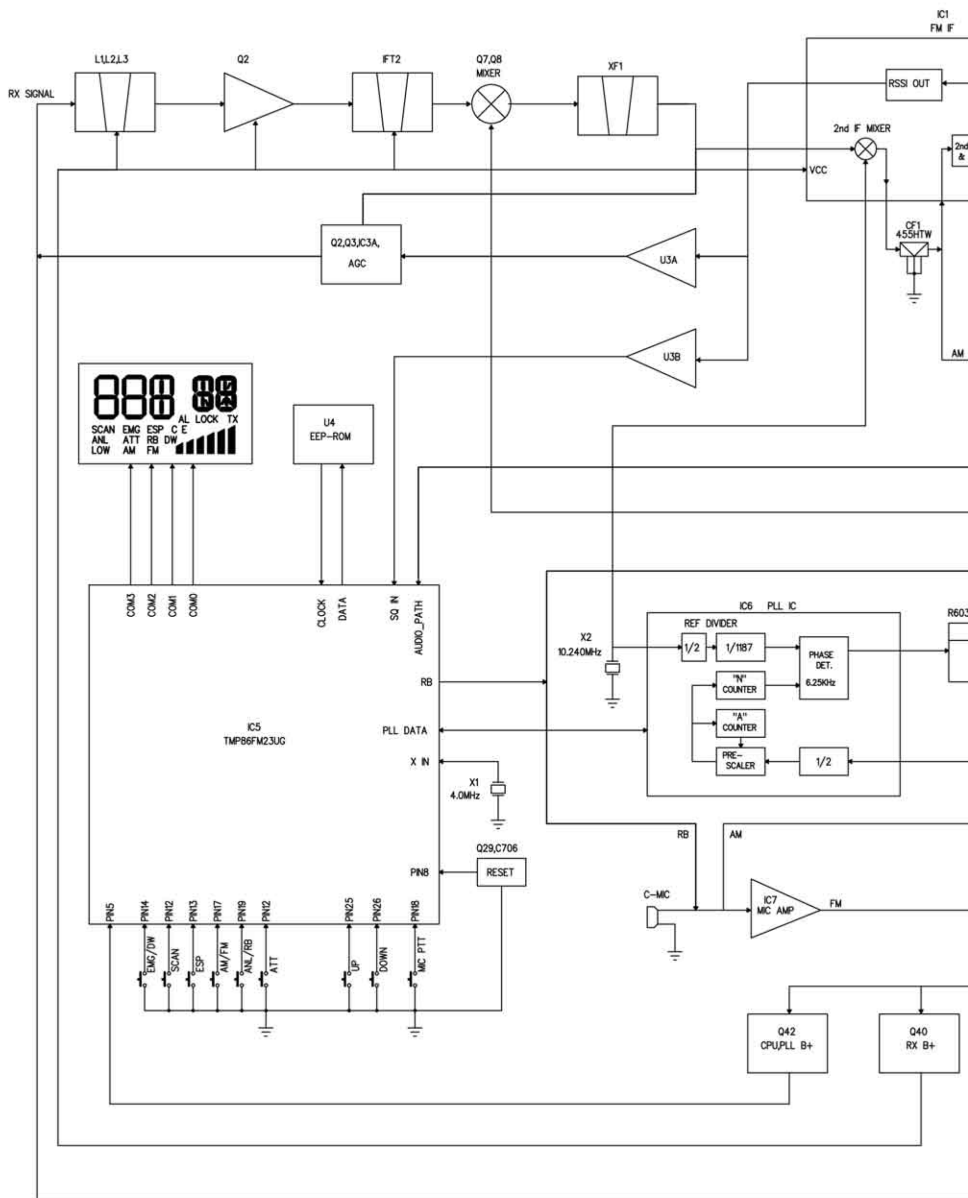




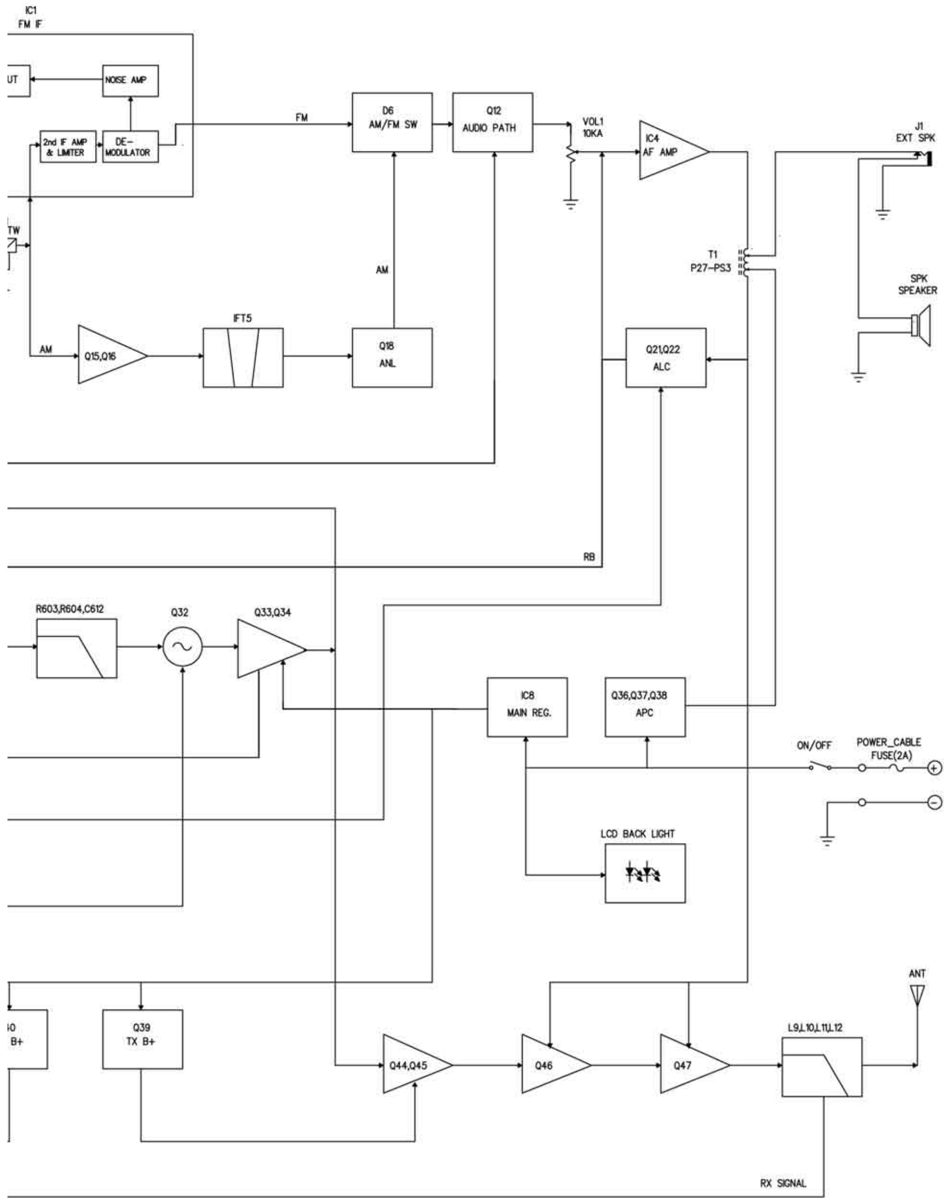




Block Diagram



Block Diagram



Notes

Notes

INTEK®